

加華報

The Canadian Chinese Times

1981年創刊 Since 1981

Mar. 04. 2021

逢週四出版 Published Every Thursday

免費贈閱 Free Distribution

Tel : 403-230-8118

Fax : 403-230-8790

E-mail : calcct@gmail.com

Address: 1914A Centre St. NE

Calgary, AB. T2E 2S8

Website: www.tcctnews.com

Issue No.2070



BISTRO HOUSE

福臨門

Country Hills 總店 (七天營業)

400-388 Country Hills Blvd NE, Calgary

403-265-1616

Marlborough 分店 (逢星期二休息)

228 - 28 St. SE, Calgary

825-413-0913

營業時間：星期一至四 3pm - 9pm

星期五、六、日 10am - 9pm

北京片皮鴨一食

Peking Duck 1 course

特價

\$33.95

北京片皮鴨三食

Peking Duck 3 course

特價 \$43.95

本周特價 \$32.95

薑蔥單拈蟹

糯米飯或幼麵底



天天茶市

即叫即蒸



酸辣鴨絲羹



銀芽鴨絲炒幼麵

特價片皮鴨只適用於週一至週五。
堂食或外賣皆可享用。

*另附設堂食加一小費服務。

FAMOUS NOODLE & B.B.Q. Café

匯豪軒燒臘茶餐廳

訂餐熱線：587-351-0788



堂食外賣
無任歡迎



歡迎預訂乳豬全體及燒鵝

碟頭飯

單拼 \$12⁹⁹ 雙拼 \$14⁹⁹ 三拼 \$15⁹⁹

湯瀨粉、河粉、麵

單拼 \$12⁹⁹ 雙拼 \$13⁹⁹ 三拼 \$14⁹⁹



各款 精美小菜



自選抵食和菜

- 三和 \$48.99
- 四和 \$64.99
- 五和 \$80.99
- 六和 \$96.99

和菜每位送
白飯、糖水各一碗

特價套餐

- 燒鴨(半隻)
 - 貴妃雞(半隻)
 - 金沙排骨
 - 欖菜鴨粒炒飯
 - 蒜茸時菜
- 親朋餐**
優惠價 **\$68⁹⁹**
~~原價\$78.99~~

- 京都片皮鴨
 - 鴨骨湯
 - 鴨絲爛米
 - 蒜茸時菜
- 片鴨餐**
優惠價 **\$53⁹⁹**
~~原價\$68.99~~

- 蟹肉魚肚羹
 - XO醬斑球
 - 匯豪小炒皇
 - 金沙海鮮炒飯
- 海鮮餐**
優惠價 **\$63⁹⁹**
~~原價\$78.99~~

地址：333, 96 AVE NE Calgary AB T3K 0S3

(新大統華豐山匯豐銀行隔壁商場)

電話：587-351-0788 七天營業：11 am - 9 pm





招牌燒鵝

請24小時前預訂

至尊三寶

A餐 招牌燒鵝 (半隻) 金沙南瓜老虎蝦 鮮竹浸津白 \$58.95

D餐 鼓汁煎封大龍利 香芋扣鴨 紅燒獅子頭 \$49.95

B餐 貴妃雞 (半隻) 香茜煎藕餅 紅燒素生筋 \$43.95

E餐 炸子雞 (半隻) 荔茸香酥鴨 清蒸石斑魚 \$59.95

C餐 辣子雞煲 麻辣香鍋 蒜蓉芥蘭 \$45.95

F餐 豬腳薑 花菇扣鵝掌 上湯時菜 \$49.95

片皮鴨一食

\$38.95



加 \$10

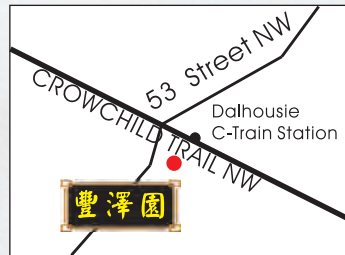


荔茸香酥鴨

403-208-3533

SNOW PALACE RESTAURANT

午市(星期五、六、日) 11am~2pm 晚市(七天) 4pm~9pm Crowchild Square(#1B) 5403 Crowchild Trail NW





Lunar New Year Promotion

- 0%利率優惠
- 高達\$12,000綠色能源車折扣
- \$0首期
- 2月4日至25日期間，加送\$500-\$1,000入油卡
- 90日免供

2020新車 特別優惠*



L7033

2020 RVR GT 4WD

頂配，皮座，自動
剎車，盲點雷達

\$0首付

原價 ~~\$37,788~~ 現金價 **\$34,988** 或 \$103/週



L6032

2020 OUTLANDER SPECIAL EDITION 4WD

7座位，V6 3.0l 引
擎，後視鏡頭，電
熱皮座

\$0首付

原價 ~~\$36,898~~ 現金價 **\$30,888** 或 \$91/週

2020 ECLIPSE CROSS ES 4WD

1.5L Turbo 引擎
後視鏡頭，電熱皮座

\$0首付

原價 ~~\$32,298~~ 現金價 **\$28,888** 或 \$85/週



L4020

2020 MITSUBISHI OUTLANDER EXL 4WD

7座位，頂配，皮座，
360° 鏡頭，自動剎車
系統，盲點雷達

原價 ~~\$39,888~~ 節省\$6,500

現金價 **\$33,388** 或 \$198/雙週 **\$0首付**



DEMO
SPECIAL

特別優惠
加送雪胎

L6009



M7001

日本剛抵達

2021 RVR ES MODEL

原價 ~~\$26,988~~

現金價 **\$23,888**

疫情期間，不接受walkin，
請致電預約

587-834-1388

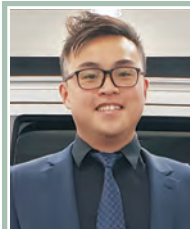
MADE IN JAPAN 10 Year Extended Warranty

* 價錢包括所有費用，不包含5% GST.

All payment based on 3.99% OAC, \$0 down, 96 months term. Please see dealer for details.

華語銷售，銀行貸款一條龍服務
辦理新移民，工簽 貸款計劃
專營二手車買賣，二手車貸款低至0.9%

PLATINUM
MITSUBISHI



Alex Chan
貸款經理

華語銷售熱線：
587-834-1388

(國、粵、英)

2720 BARLOW TRAIL NE
www.MITSU.ca




TELUS

網絡 電視 大優惠

簽約兩年即享額外獎賞

免費中文電視24個月



- ✓ 原有 Telus 或 Koodo 移動電話客戶，額外獲得 \$150 賬單折扣，及 \$10/月的月費折扣。
- ✓ 如果從 Shaw 或 Bell 網絡公司轉到 Telus，再有 \$50 賬單折扣。


TELUS
authorized dealer


Koodo
authorized dealer

公司地址：2008, 33 Ave SW Calgary AB
 公司：403.217.6600
 手提：403.402.2355 (粵、國語)

以上所有優惠，只限於本店。

\$70/月 高達75Mbps速度 原價\$95/月 (可獲\$100賬單折扣)

\$99/月 1Gbps速度 原價\$160/月 (可獲\$100賬單折扣)

免費 無限上網 24個月

\$35/月 添加電視 (基本) 原價\$40/月 (可獲\$100賬單折扣)

光纖網絡

手提電話優惠

無限國內通話，無限國際信息，來電顯示及語音信箱。無合約。免開通費及sim卡費。現新客戶送每月1000分鐘中國/香港長途通話。推廣期有限。

\$45/月

上網數據 **6GB**

\$50/月

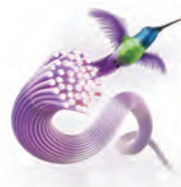
上網數據 **10GB**

\$55/月

上網數據 **13GB**

\$70/月

上網數據 **18GB**



此乃 Koodo 優惠計劃。Koodo is a Telus brand with the same network and coverage.

BEST CARE Orthotics & Senior Health Supplies

(位於東南 17 Ave. 與 48 Street 交匯處)



亞省長者政府福利

所有65歲以上長者均能申請(須符合條件)

- 只需攜帶醫療卡
- 本店提供申請協助

豪華提升按摩椅



Sealy

Restwell
MATTRESSES

DR-HO'S

HOMEDICS



盡力做到全城最好的 Deal (有少許條件限制)
 歡迎到店詳細諮詢。

員工保險福利 受保產品

矯形鞋墊 (Custom Made Orthotics)
 壓力襪 (Compression Stocking)

新春大清貨

地址：Unit 102, 4908 - 17Ave SE Calgary
 AB T2A 0V4 (#1 及 #440 巴士可到達)
 電話：403-930-6990
 電郵：info@best-care.ca

營業時間

星期一至五：10am - 6pm
 星期六：10am - 5pm
 星期日：12pm - 5pm

戚育民 Rick Qi

Double Centurion Producer
www.rickqi.com



背靠水塘

Livingston

全區最靚景，最大獨立屋，2834呎，兩層，4睡房，2全套間，Bonus Room，特大主人房，無敵靚景，主層及土庫9呎，光猛客廳，寬敞廚房及飯廳，雲石櫃面，主層書房，大陽台，Walkout土庫，三層都有靚景，交通方便。

Walkout
土庫

\$739,900

全新

Livingston

獨立屋，兩層，1418呎，3睡房，2個半浴室，主層9呎，雲石檯面，LVP地面，不銹鋼電器，設計寬敞，交通方便，投資佳品。

\$370,000 起包稅

全新

Livingston

獨立屋，兩層，1793呎，3睡房，2個半浴室，Bonus Room，主層9呎，雲石檯面，LVP地面，不銹鋼電器，設計寬敞，前進雙車房，交通方便。

\$440,000 起包稅

Walkout
背靠山谷

Panorama

獨立屋，兩層，2752呎，樓上四睡房，特大主人房，有靚景，共2.5浴室，Bonus Room，主層9呎，廚房雲石檯面，硬木地板，大客廳，walkout土庫，前進雙車房，交通方便。

\$699,000

Walkout
土庫

Hamptons

西北區，獨立屋，兩層，2544呎，4睡房，3.5浴室，客廳高天花，雲石檯面，大陽台，WALK OUT土庫已經完成，另有2睡房，三層都有靚景，交通方便，投資自住佳品。

\$699,000

地下
停車位

Panorama

柏文，868呎，兩睡房，設計寬敞，有地下停車場，近學校，高場，巴士，投資自住佳品。

\$179,900

新屋

Livingston

新區，獨立屋兩層2250呎，3睡房，2個半浴室，Bonus Room，9呎主層，另有書房可作為睡房，雲石檯面，LVP地板，前進車房，交通方便。

\$485,000 包稅



The Real Estate Company

服務卡城房地產
超26年經驗

工商業地產

生意租約買賣

投資物業生意

買賣房屋地產

Larry Tang
COMMISSIONER FOR OATHS

403-630-4288
COMMERCIAL & RESIDENTIAL

1 **Panorama** 西北區，獨立屋 (Bi-level)，960呎，兩大睡房，兩全廁，特大地下室，全屋光猛開陽，近公園及商場。

開價：\$339,900

2 西北 **Country Hills**，獨立兩層，實用面積超1600呎，主層客廳、飯廳及廚房，上層三睡房及一全廁，完成有另一大睡房及廳。後雙車房，近大統華，交通方便。

\$379,900

3 西北 **Nolan Hill**，1900呎兩層屋，全新，主層九呎天花，全屋高級裝修，窗特多，光猛開陽，上層三大睡房，兩個半全廁，主層客廳、飯廳及廚房，全屋加料建做。

\$480,900

4 **Panorama Hill** 西北區，兩層前進雙車房，2100呎，上層三睡房及一家庭廳，三全廁及一半廁，主層客廳、飯廳及廚房，18呎高天花。位內街，近商場。

\$479,900

5 **Panorama Hill** 西北區，1860呎，前進雙車房，主層客廳特高天花、大窗，交通方便，近巴士及學校，上層三睡房及兩個半全廁，主層客廳、飯廳及書房。

開價：\$439,000

6 西北全新靚區 **CARRINGTON**，只需八分鐘車程可到達大統華，全新獨立屋，前進雙車房，2235呎，九呎天花，全木地板，不銹鋼電器，花崗石檯面，上層三睡房及大家庭廳，可自選屋內顏色及材料。

價錢：\$519,000



Lisa Li 黎小萍

百萬經紀會會員

Office Tel: 403-452-5577

Fax: 403-776-6701

403-714-3377

lisaxpli@hotmail.com

GRAND REALTY & INVESTMENT

專業：住宅、商業、土地、農場和投資買賣

1

HUNTINGTON

平房，近1000呎，上下共5睡房，2衛廁，2廚房，2洗衣房，土庫全完成，有廚房、自己洗衣房、衛廁、2睡房和分門出入。地點好，步行到中央街、超市、學校、圖書館和游泳場，單車房，大量車位。

\$428,800

2

CRANSTON

全新無管理費城市屋，1200呎，2-3睡房，土庫特大窗，不銹鋼家用電器，雲石檯面，有前後院，泊車水泥地。

\$312,000

3

PANORAMA

二層，2210呎，3睡房，2.5廁，重新裝修，實木地板，雲石檯面，walk-out土庫全完成，前進雙車房，步行到巴士站。

\$580,000

4

COUNTRY HILLS

獨立二層，1380呎，3睡房，2.5廁，主人套房，新裝修，土庫全完成，雙車房，近301巴士。

\$419,900

5

COVENTRY

二層，1360呎，3睡房，2.5廁，主人套房，土庫全完成，前進雙車房，近巴士。

\$388,800

6

COUNTRY HILLS VILLAGE

柏文，高層單位，2睡房，2衛廁，暖氣車位，近湖、巴士、超市等。

\$219,900

7

商住兩用土地出售

地點靚，近南亞省理工學院，可步行到巴士站和地鐵站。勿失良機。

\$899,900

8

市中心柏文大廈

位於第九層，720呎，2睡房，有景，單位向北，暖氣車位，步行到地鐵站。

\$269,900



Diamond Realty
& ASSOCIATES LTD.
鑽石地產

賣樓買屋請致電
易發發發發發發發
288-8888

WING SZETO
司徒永祥



高尚區新屋

全新獨立屋，上兩層3,916呎，土庫1,716呎，全部完成。三車庫。全屋9呎高天花板，可步行至chinook大商場，地處名校區，您們之子孫可進入卡城最著名之學府。機不可失。



減價 **\$1,999,000**

旺區單邊排屋

12年新，一手屋主自住，保養好。位於中央街側，近#3，#300和#301公車站，可步行至新鮮100超市。兩睡房，兩個半廁所，洗衣房在樓上，單車房，有明亮土庫。靠近銀行、餐館、美容院、保險公司和佛堂。



減價 **\$329,500**

坐北向南大屋

東北區，1408呎 B-I-L-E-V-E-L，3+1睡房，三個半廁所，兩個廚房，上下層分門出入。門前大片草地，無限遠景。屋後雙車房，育苗玻璃屋和菜園。



急售 **\$424,900**

肯定順區 獨立屋Walkout

上邊五個房間，下邊三個房間，全屋實木地板，下邊有爐子，有全衛生間，新油漆，新熱水爐，新門，新冰箱，三個全衛生間，雙車庫，中央吸塵，後邊地很大。

叫價 **\$399,900**

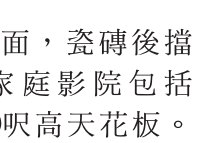
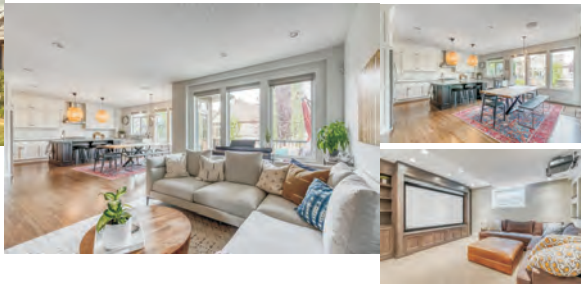


銀行回收物業

東南西北區，各款各式獨立屋、仔屋、鎮屋、柏文，應有盡有。本月上市之拍賣單位有23間
價錢：\$300,000至\$480,000。

售價 **\$888,800.00**

11 Elgin Estates Green SE Calgary



完美獨特家庭大宅! 擁有4間睡房，第五間睡房在低一層，大型家庭健身室，可轉為第六間睡房。健身室採用專業橡膠複合地板，健身設備可轉讓。特製櫥櫃/壁櫥，4個半衛廁選用加熱瓷磚地板（包括2個全套浴室）。遮光/隱私窗簾，上層洗衣房，美式閱讀角落，綠洲設計，步入式加州壁櫥。大型辦公室，花崗岩檯面，瓷磚後擋板，蠟木地板等。 Sonos音響，隔音Polk Audio家庭影院包括EluneVision音響及銀幕，石英牆，石英檯面酒吧，9呎高天花板。後園種有白楊樹，藍色杉樹，丁香灌木叢，山楂蘋果樹和花卉，坐在陽台享受大自然同時，看著孩子們在自己的遊樂場、特製的沙箱/(可轉讓的)彈床上玩耍。專業庭園設計，忍者健身課程。超大雙+1/2暖氣車房，內有工作台，工具櫃，專業儲物櫥及7個儲物架。行人小徑，池塘，未來學校，公車，購物商場。

查詢請電：**KRYSALY GIDLEY** 電話: 403-629-6297 英語
BECK Real Estate Ltd. email: krysaly@gmail.com

興隆百葉窗簾公司

B&B Venetian Blinds & Vertical



專營德國名廠百葉簾及垂直簾，自設工廠生產，保證質優價廉。
免費上門估價及安裝，歡迎來電查詢。

電話：243-4065 星期六、日：263-6562

手提：560-7672, 560-2208

余永超 William Yu Amy Yu

Stainless Steel Undermount Sink



Starting at **\$175**

From Only **\$49**



Vessel Faucet

Starting at **\$49**



8" Centre Lav Faucet

Garburator



From Only **\$77**

Now Only **\$79**



Vessel Sink

Now Only **\$1050**



Bath tub and tub faucet combined

名牌浴室廚具水喉批發總匯

KOHLER

BRIZO

BLANCO

TOTO

Riobel

DELTA

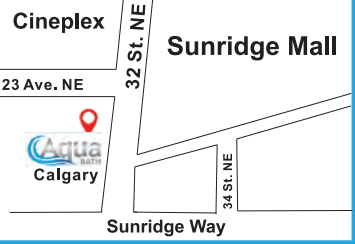
營業時間

星期一至五
9:00AM - 5:30PM
星期六
9:00AM-4PM



EDMONTON LOCATION
9818 51 Ave. Edmonton,
AB T6E 0A6
780-433-6900

CALGARY LOCATION
Unit 30, 2151 32St. NE Calgary
AB, T1Y 7G3
587 356 6900



www.aquabathalberta.ca



債務纏身?

JANE WOO 胡雪貞 幫到你

債務警號

我欠落好多稅，好多咭數都未還，都唔知點算好！



債務警號

我盆生意欠落好多街數，依家仲日日被債主追！



一元債務 三毫或以下可以解決

債務重組、減本停息、無收費、還清欠債、重建信用、保留房屋及汽車等

免費諮詢

☎ 587-747-7599
janewoo.ca



JANE WOO 胡雪貞
FARBER

聯邦政府註冊信託師 · LIT



安省 · 卑詩省 · 亞省



A. Farber & Partners Inc.

- 40年以上經驗
- 100,000以上成功過案
- 連續5年獲Consumer Choice Award
- 70多個辦公室遍佈加拿大

卡加里辦事處：1000 Centre Street NE, Suite 310, Calgary, Alberta, T2E 7W6



www.yankopopovic.ca

DAVID YANKO Barristers · Solicitors

楊大偉律師樓

多謝各界人士的認同及支持！

本律師樓連續七年榮獲
南亞省最佳個人受傷賠償律師獎項！



有我們專業的協助往往有機會

比自己爭取的更多更滿意！

專責個人受傷索償

車禍賠償 受傷索償 刑事案件

我們會繼續竭誠為各位服務！



資深英語、粵語、潮語、普通話法律助理

San Kwok 郭靜愛小姐 專線：403-204-0282 電郵：skwok@yplaw.ca

#301, 300 Manning Road NE Calgary, AB T2E 8K4 (免費泊位)

清明節

請與我們一起慶祝清明節並尊享特別優惠。

- > 參加視頻講座，並了解如何通過提前規劃來保護您的親人。
- > 特別邀請了Ho MacNeil Barristers & Solicitors律所的演講嘉賓Ansel Wong介紹遺囑，授權書和個人指示。
- > 會議設有國語及粵語翻譯員答疑。
- > 提供線下面談和線上預約。

生前安排的喪葬合同可節省**10%**的費用*

視頻講座

2021年3月20日, 星期六 | 下午2點—3點

請即致電了解更多信息或預約登記: 403-889-2788

我們非常重視您的健康和 safety。我們遵守保持社會距離的做法，並堅持最高的清潔標準。請瀏覽我們的網站或Facebook頁面以獲得最新資料。

FOSTER'S GARDEN CHAPEL

FUNERAL HOME & CREMATORIUM
3220 - 4 St. NW | Calgary, AB T2M 3A5
FostersGardenChapel.net

Every Detail Remembered™

Dignity®
MEMORIAL

*限時折扣有效期截止於2021年3月31日。折扣僅適用於由保險資助的新購生前規劃Dignity Memorial喪葬套餐。為達到符合優惠資格，Dignity Memorial套餐不允許更換和刪除。條款和條件適用。請向員工諮詢有關詳細信息。 | Service Corporation International (加拿大) ULC公司一員。



Abraham A. Fares

Barrister, Solicitor, Notary Public

專辦房地產買賣以及再按揭

二十年經驗 收費合理 (Flat Rate)
(各大銀行及財務公司按揭劃一收費)

Sanne (San) Lo 提供英語, 普通話, 廣東話服務
(盧小姐) **(403)508-1906**
Conveyancer Email: sanne@fareslaw.ca

房地產買賣收費

- 買房 (Purchase) - \$650.00 + GST *
- 賣房 (Sale) - \$500.00 + GST *
- 按揭 (Refinance) - \$500.00 + GST *

*費用包括所需的法律文件, 不包括政府索取的登記費
*80萬以上的房產, 請與我們聯絡

General Line: (403) 508-1900 Email: info@fareslaw.ca
134 17Ave. NE, Calgary, AB T2E 1L6

周慧儀律師

WINNIE W.Y. CHOW
BARRISTER AND SOLICITOR

直接以流利廣東話為華人及各界提供專業法律服務

- 離婚及家庭糾紛
- 房屋/地產買賣
- 遺囑及遺產處理

地址: 加拿大亞省卡城西南區
6大道404號3樓, 諾氏教堂旁邊

電話: (403) 261-0645
傳真: (403) 451-1208

Suite 300, 404 - 6 Ave. S.W.
Calgary, Alberta T2P 0R9

余慕慈加拿大特許專業會計師

JAMES YEE PROFESSIONAL CORP.
Chartered Professional Accountant

30多年會計經驗

提供英、國、粵、台山語服務

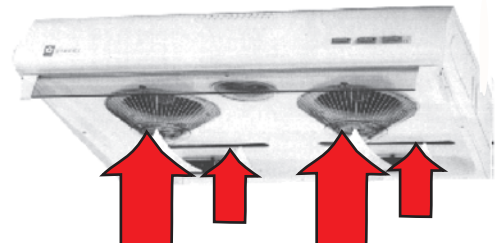
- 會計 • 簿記 • 年結及財務報告
- 公司及自僱報稅 • 公司註冊 • Payroll/GST

歡迎 電話查詢 #10, 1015 Centre St NW Calgary AB T2E 2P8
Tel: 403-230-8685 Fax: 403-230-2799
Cal: 403-606-6878 Email: jamesyee@telus.net



廚房電器總匯

全亞省獨家總代理 **櫻花牌抽油煙機**
兼代理各式優質廚房電器用品
全球最新全自動感應抽油煙機
劃時代高科技機王之王



SAKURA TURBO HOOD
櫻花渦輪式抽油煙機

前抽及後吸櫻花也都得!

亞省總店: 卡城唐人街
地址: #5, 110, 2 Ave. S.E.
Calgary, AB T2G 0B3
電話: 403-273-0012 傳真: 403-269-7808
卡城唐人街分店: 唐人街匯景中心
地址: #20, 110, 2 Ave. S.E.
Calgary, AB T2G 0B3
電話: 403-269-7880

卡城西北分店: 鄰近新大統華
地址: #925-9650 Harvest Hills Blvd N.E.
Calgary, AB. T3K 0B3
電話: 403-269-7880 傳真: 403-269-7808





R747

得!

前抽及後吸

得! 得!

櫻花



電邊爐煲

也都得!

抽油煙機之王 亞省總代理

EXCLUSIVE AGENT IN ALBERTA
電話: 403-273-0012, 403-269-7880
傳真: 403-269-7808

七天營業 上午十時至下午六時

佳裕電器公司

insureline PLATINUM

專業代理各大保險公司全線保險服務

Belmon Li, CAIB 李向明

Senior Insurance Broker, InsureLine Platinum

公司: 587.323.4929 手提: 403.680.0077 Fax: 403.910.5972

✉ belmon.li@insureline.com 🌐 www.insurelineplatinum.com

📍 Unit 1, 4393 14 Street NE, Calgary, AB T2E 7A9



GROVER LAW FIRM

EXPERIENCE. KNOWLEDGE. DEDICATION.

精於以下索償：

- ☑ 汽車或摩托意外
- ☑ 船禍
- ☑ 重型車禍
- ☑ 燒傷/火警
- ☑ 腦幹損傷
- ☑ 脊髓損傷
- ☑ 過失導致他人死亡

免費諮詢，不收取任何費用

聯繫：**Kelvin Kho 許賢民**

403-816-3330

精通普通話、
粵語、潮州語、
越語、柬埔寨語、
泰和遼語

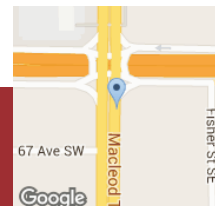
提供粵語及
國語法律服務

可預約晚間
或星期六到訪
家中或醫院

直到您獲得賠償

電郵：Kelvin.Kho2@gmail.com

Sovereign Centre, Suite 390, 6700 Macleod Trail SE,
Calgary, AB T2H 0L3 www.groverlawfirm.com



何履寧律師行

HO MACNEIL BARRISTERS & SOLICITORS

服務卡城 38 年，專業辦理

- 房屋買賣及按揭
- 遺囑及遺產
- 商業買賣及註冊
- 生意承讓
- 移民申請及上訴
- 民事訴訟
- 家庭糾紛及離婚
- 認證文件

何陳璧璋 大律師

ALICE B.HO B.A.,M.S.Sc.,LL.B.
(英、粵語)

胡冠中 大律師

LARRY WU B.A.,B.Sc.,J.D.,LL.M.
(英、粵語)

何灝寧 大律師

JOSHUA H.HO B.A.,LL.B.
(英、粵語、普通話)

黃又奇 大律師

ANSEL Y.K. WONG LL.B.,LL.M.
(英、粵語、普通話)

地址：2819 Centre Street NW Calgary AB, T2E 2V7

電話：403-233-2812

Email: info@homac-ab.ca

Website: www.homacneil.com

WESLEY B. MAH

馬力偉 律師

BARRISTER, SOLICITOR & NOTARY PUBLIC



- Mandarin speaking 說流利國語及英語
- Real estate 房地產
 - Cash purchase 現金買房: \$499
 - Purchase with mortgage 按揭買房: \$649
 - Sale 賣房: \$499
- (Residential single family house less than \$500k and major bank lender only. Disbursements, GST and registration fees extra)
- Businesses 公司企業
- Wills 遺囑
- Probate 遺囑認證

- Free 2-hour street parking 附近有兩小時免費停車位 -

Legal Assistant: Annie Tran

Suite 206, 1333-8th Street SW
Calgary, Alberta T2R 1M6

Tel: 403-263-1938 Fax: 403-263-3730

Email: lawyermah@gmail.com

website: wesleymahlawoffice.com

有名有姓 有頭有面 信心之選

Rockies 洛磯移民服務

Immigration Services

本公司是按加拿大移民及難民保護法第91(2)章規定可為各地人士提供移民顧問服務；並受加拿大移民顧問監管委員會規管，為客戶利益提供最佳保障。

我們顧問有幸曾為來自以下國家和地區的客人成功辦理各類申請：

- | | | |
|------|------|------|
| 中國 | 韓國 | 斯里蘭卡 |
| 克羅地亞 | 利比亞 | 台灣 |
| 德國 | 摩洛哥 | 土耳其 |
| 希臘 | 紐西蘭 | 英國 |
| 香港 | 尼日利亞 | 美國 |
| 意大利 | 巴基斯坦 | 越南 |
| 日本 | 菲律賓 | |
| 牙買加 | 聖盧西亞 | |

- **專業** ~ 不在嘴巴，在我們由心而發的工作細節裏
- **收費** ~ 我們不一定最低，但幫不到您的免費也沒意思



移民顧問
林順旺



註冊顧問



Line



移民顧問
姚詩敏



WhatsApp



微信

Suite 503, 100 – 4th Avenue SW, Calgary AB T2P 3N2
(唐人街TD銀行樓上5字樓)

敬請電話預約 (587) 353-4111

Darren J. Hamilton

Lawyer & Notary Public

Tel: 403-272-2088

Fax: 403-272-2092

LING WANG 王玲

LEGAL ASSISTANT

Service in English, Mandarin, Cantonese and Hindi.

提供英語，普通話，粵語及印度語服務

Suite 102, 112-16 Avenue NW
Calgary, AB, T2M0H2

Email: info@dhlawoffice.ca

STANDARD WILL : \$350, Individual, \$450 Per couple
標準遺囑 : \$350/個人, \$450/夫婦二人

韓美頓大律師

► 專辦房地產買賣及貸款

- 買房(Purchase) \$650.00 (Flat Fee*)
- 賣房(Sale) \$500.00 (Flat Fee*)
- 再按揭(Refinance) \$500.00 (Flat Fee*)

*Fees include all of the necessary legal work for a typical transaction. GST and government Fees are extra.

Contact to get a quote for transactions more than \$1,000,000

黃強跌打專科

主治 風濕跌打

跌打傷症：勞動損傷、肩頸腰痛
坐骨神經、足踝扭傷

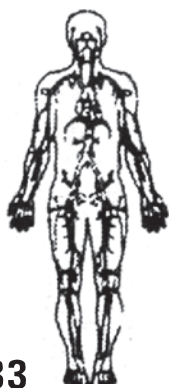
風濕痛症：腳扭頸、肩週炎
網球肘、關節腫痛

(上門診症，不另收費)

每日上午九時至下午九時

(七天診症)

請電：(403) 651-9833



牙科醫生

陳周穎怡

Dr. Amy Chow-Chan

吳抱一

Dr. Bob Wu

403-261-8020 (國、粵、英語服務)

星期一、二 10 am - 7 pm

星期四 12 N - 7 pm

星期三、五 10 am - 6 pm

星期六 9:30 am - 6 pm

Suite I, 100 - 3rd Ave. SE 華埠嘉達樓三樓

脊骨神經科

#155, 1518 Centre St. NE (維德廣場內)

星期一、三、五

9:00am - 12:00pm

1:30pm - 5:00pm

星期二、四

12:00pm - 6:30pm

星期六

9:00am - 12:00pm

附設針灸治療

梁錫波醫生

梁嘉韻醫生

兼通粵、台山及國語

網址(中英文)

403-230-9300

www.chirocalgary.com

加華報營業時間

疫情期間加華報營業時間調整如下：

星期一、星期二：9:30am-6pm

星期三：9:30am-5pm

星期四、星期五：10am-3pm

星期六、星期日、假期：休息

報紙逢星期四派發



艾美養生店

- 拔罐、艾灸、起痧除痛
- 蟹甲灸驅寒補腎壯陽
- 胸部艾灸、美容

Judy 1-587-834-0138

#19-1423 Center Street NW (聯達超市二樓)



必定順牙醫診所 (全科牙醫)

113-8120 Beddington Blvd NW Calgary

(由華埠乘坐3號巴士可直達)

電話: **403-275-4000**

為方便Airdrie客戶，歡迎預約黎柱峰醫生在 Sonata Dental (Home Depot 對面)應診

網址: beddingtondentalclinic.com 電郵: admin@beddingtondentalclinic.com

營業時間: 星期一至四 8am-8pm 星期五、星期六 8am-4pm 星期日休息



本診所自2016年擴充至6000餘呎，備國、粵、英語醫生團隊誠懇為你提供全科牙醫服務，包括普通家庭保健、明星牙美容、杜牙根、隱形正牙、牙橋、智慧齒拔除、植牙、牙周病及兒童牙科保健等。本診所為種植牙患者提供3D CT掃描檢查，並有3D印模、植牙材料選用瑞士品牌Straumann 或 Nobel。



醫生團隊

Dr. Lai 黎柱峰醫生(英、國、粵語)
Dr. Chan 陳沾亮醫生(英、粵語)
Dr. Wong 黃順欣醫生(英、粵語)
Dr. Jessie Zhang(英、國語)
Dr. William Tunison
Dr. Rok Jeong
Dr. Martine Anderson

長者佳音

可解決
☑ 假牙鬆脫
☑ 咀嚼困難



長者植牙
關愛套餐
\$2300起

本診所營業時間照顧不同病人需要，接受新症及急症，並代理保險結算。

BRENTWOOD MEDICAL CLINIC

A neighborhood Walk-in & Family Practice Clinic

Dr. Ivan (Ping Yun) Ho

現正接受新病人登記

何醫生將自三月二十九日開始於本診所提供英語，粵語及普通話服務。

即日起接受現有病人預約及新病人登記。

BRENTWOOD VILLAGE MALL

810 3630 BRENDWOOD RD NW, CALGARY T2L 1K8

Tel: (403) 289-1901

www.brentwoodmedical.ca

CHV DENTAL

伍少殷牙科醫生

Dr. PETER NG, DDS 牙醫 伍少殷

Dr. HILARIE NG, DDS 牙醫 伍球瑜

Dr. GILBERT NG, DMD 牙醫 伍世豪

精通全牙科服務

Botox, 隱形箍牙, 智齒拔除,
固定牙齒矯正, 植牙, 補牙,
牙根治療, 假牙, 牙冠, 牙橋。

約診時間:

星期一至六 9:00 AM - 6:00 PM

403-276-7226

#2, 1304 Centre Street N.E. T2E 2R7
drpeterngcorp@gmail.com



預防勝治療

牙科 CENTRE & 12TH DENTAL 醫務所



及早來檢驗

楊詩敏

DR. CAROL YEUNG

湯醫生

DR. TOM PECEK

吳詠賢

DR. WINNIE NG

· 植牙 (IMPLANT) · 激光機 (LASER DENTISTRY) 現接受新症、急症、美容及各類牙科疾病

診症時間

星期一至四 9AM - 7PM
星期五 9AM - 6PM, 星期六 9AM - 4PM

☎ 403-230-2288

診所地址: #5, 1217 CENTRE ST. N.W.
(中央街北夾12大道)

▶ 交通方便 No.2, 3, 17 號巴士停站於門口
▶ 懂國、粵、台山、越南語, 方便溝通

DR. Barry S.P. Lee, B.Sc., D.D.S.

李少平牙科醫生

DR. Samantha N. Lee, DipDH, B.Sc., D.D.S.

李康兒牙科醫生

DR. Nathen Dang, B.Sc., D.D.S.

鄧家聲牙科醫生

星期二	星期三	星期四	星期五、六	星期日
10am 至 6pm	10am 至 6pm	10am 至 6pm	8am 至 4pm	休息

由9月14日開始, 星期一 10am 至 6pm

101,303 Centre St.S. (唐人街) 電話: 403-290-0303

Centre St. Denture Clinic

#2, 1901 Centre St. N.W.
#2 中央街夾十八橫街西北
電話 403-230-2828



歡迎預約查詢
英政府補助
即時加牙托
全口局部牙托
精配

八年做牙經驗
自設先進工場
用最新歐美技術

高義
牙托專科技師

牙托專門診所

鍾卓倫專業執照牙托師

John Chung DD Denturist

可幫你申請耆英補助

令你引以自豪的笑容!



- 專業訂做假牙
- 手工精細
- 亞省政府牌照
- 全副及局部
- 配帶舒適美觀
- 牙托專科
- 歡迎免費檢查

☎ 403-262-4280

(龍成商場三樓診所) Chung and Associates Denture Clinic
#381, 328 Center St. SE

牙醫陳銘舜

Dr. Ming S. Chen, D.D.S.

(歡迎新症, 急症, 美容及各類牙科疾病)

電話: **403-230-8210**

(國, 粵, 福建, 越, 潮州, 英語服務)

星期一至星期六 9AM - 6:30 PM

地址: #139, 1518 Centre St. N.E.

(聯達正對面, 維德廣場內, 前有免費停車及 3 號巴士停站)

牙醫陳大衛

Dr. David Chan, D.M.D.

診所地址: 2902 Centre St. N.E. (中央街北夾28Ave)

牙齒治療包括

- 成人及兒童牙齒護理, 檢驗。
- 洗牙石, 去漬, 治療牙週病, 牙週病手術。
- 補牙(用不含水銀材料)
- 燒瓷牙冠及牙橋、金牙、鋼牙。
- 活動假牙, 全口, 局部, 牙托, 加牙, 修理牙托。
- 杜牙根, 種 POST。
- 牙齒矯正及各種牙齒美容。
- 手術拔牙, 智慧牙, 修平牙骨。

歡迎新症、急症

電話: **230-2888** 星期一至六: 9am-6pm
230-2295 (粵、國、英語)



廖紅牙醫

Dr. Hong Liao
Dentist

Dr. 廖紅 註冊牙醫, 1988年畢業于天津醫科大學口腔系, 歡迎新症, 急症及各類牙科疾病

國, 粵, 英語服務 開診時間: 星期二至星期六 9am-6pm 敬請預約 403-452-7891

治療項目

- *精細美容補牙
- *牙周病治療
- *洗牙
- *深部牙周清潔(深部齦下刮治)
- *牙齒拔除及智慧齒拔除
- *根管治療
- *兒童牙齒保健
- *牙冠牙橋
- *活動假牙
- *牙科急診
- *牙齒美容/增白

聘
兼職
洗牙師

接受各種牙科保險, 包括所有 College 和 University 學生保險, 老人保險。

地址: #200-4616 Valiant Dr N.W 近 Market Mall, 交通方便, 免費停車 Bus: 53路, 65路

您全家人的牙齒護理

- 兒童牙齒保健
- 牙齒矯正及隱形牙套
- 拔牙及根管治療
- 牙齒美容
- 牙冠及牙橋修復
- 種牙及活動假牙
- 保險直接結算服務



**Chinook 區新診所
現已開放營業!**



**新地點
現已營業**

587-356-0880

chinookvillagedental.com

107-7004 Macleod Trail SE,
Calgary, AB, T2H 0L3



陳忠豪醫生



許明娟醫生

七天營業

(587) 317-9987

RundleDental.com

3B-3735 Rundlehorn Dr NE,
Calgary, AB T1Y 2K1

吳孟達

肝癌逝世

1952-2021



《賭聖》創下\$4000萬票房，亦奠定他與星爺的合作關係。



拍畢《少林足球》後，這對「黃金拍檔」便各走各路。

資深藝人吳孟達早前證實患上肝癌，兩個月前接受手術，並已開始做化療，原以為病情會慢慢好轉，可惜事與願違。其病情日前急劇惡化，昨晨昏迷轉入ICU，太太、兒子及親友趕往醫院陪伴，延至下午不治，終年69歲。

被喻為周星馳最佳拍檔的吳孟達，縱橫演藝界48年，拍了過百部影視作品，2014年健康開始出問題，更曾因心臟衰竭險喪命。近年屢傳他健康欠佳，受糖尿病煎熬之餘，早前更證實患上肝癌，兩個月前在港入院做切割手術，並開始接受化療，期間他還跟好友報平安，怎料日前病情急劇惡化，他向探病的好友表示「好痛、好辛苦」，當時已每隔4小時打一次嗎啡止痛，但作用不大，手上長期拿著檸檬，不時舔一舔以刺激口腔分泌口水。及至昨日，他陷入昏迷被送進ICU，由於情況危殆，醫生即時通知家人趕往醫院，當中包括首任太太及一對子女、現任太太侯珊燕及幼子吳韋倫、女兒吳楚妮，好友「田雞」田啟文、艾威及駱應鈞亦趕往醫院見最後一面。

周星馳悲痛：無法接受

吳孟達在圈中朋友眾多，關係最密切算是周星馳，他得悉噩耗後極為傷心，表示：「呢段時間一直關注佢嘅病情，多多少少有心理準備，但仲係非常難過悲痛，唔捨得。吳孟達嘅病情嘅黎得快、走得急，佢係我咁多年嘅搭檔同老友，依家我仲無法接受。」之前他曾致電田雞追問：「有冇嘢可以幫到手？」而在吳孟達彌留期間，他亦託胞姊到醫院代為送別，有情有義。

周星馳與吳孟達這對黃金拍檔始於無線劇《蓋世豪俠》及《他來自江湖》，但較年長的吳孟達是「契仔」，周星馳反而是「契爺」。他們拍住上進軍影壇，憑多部賣座電影紅遍亞洲，2人拍畢《少林足球》後，有指會再合作拍攝《功夫》，但最終不成事，傳2人有心病，不過吳孟達解釋因檔期不合才未有參演；其後周星馳再邀他演《美人魚》，他又因身體不適而婉拒，自此再沒聯絡。吳孟達曾感嘆有「老死不相往來」的感覺，但亦期望跟「契爺」再合作：「我還沒死，他還沒退休，一定有機會。」可惜這個願望已告落空。

吳孟達曾一度「拒演」 只因不信編劇是中國人

據內媒報道，《流浪地球》是吳孟達參演的第一部科幻片，惟吳對於參演的第一反應卻是拒絕的，據悉原因是他誤以為電影是來自被荷里活淘汰的劇本。不過在公司極力推薦下，他最終決定接拍。

當時，吳孟達剛剛大病初癒，但劇組卻要求演員穿上重達70斤的衣服和裝備，以至於他每隔幾分鐘就要吸氧，後來吳也坦承自己不到兩天就後悔了。期間，面對一場需要吊鋼絲的戲，吳孟達咬緊牙關上去，結果吊到半空時，導演們還在討論怎麼擺拍，腦袋一片空白的他則開始缺氧，工作人員於是趕緊將其放下來，讓他吸氧平復心跳。

由於太過辛苦，吳孟達一度崩潰到哭，但最終堅持下來，讓《流浪地球》於2019年的春節檔上映，在國內拿下46.88億元人民幣票房。值得一提的是，在宣傳《流浪地球》時，吳曾表示：「我拍了40多年的電影，我要說一句真話，這是我真正可以拿的出手、不會丟臉的電影。」此外，吳的戲份拍攝時間超出預期的5天左右，片方按約定應補酬勞，惟他卻決定一分錢也不要。



無線為吳孟達（達哥）舉行悼念節目《無可比擬的演藝泰斗 永遠懷念 吳孟達》，邀請不少跟達哥演藝圈中的老朋友上來分享與達哥的相處點滴，包括羅冠蘭、麥鎮江、伍潤泉、甄懋強、吳麗珠、鄧英敏、喬天娥、戴志偉、關禮傑、王晶、苑瓊丹、林子聰等人。

黃一山拍片跟大家悼念達哥，他指達哥的性格是豪爽大方，永遠要爭住買單，即使同場有很多一線演員或有錢老闆依然如此，黃一山說：「佢話『冇所謂呢D濕濕碎』，相對佢o既片酬呢D係好小意思，錢係搵o黎使o既，拍《逃學威龍》o個陣，達哥同星爺匿埋一邊細聲講大聲笑，星爺都忍唔住捉住達哥問『呢個笑話得唔得架？』達哥就會話『觀眾應該會畀面』，意思係話觀眾見到佢地做呢，係冇問題o既，會笑o既，唔會覺得誇張。」

3段感情5子女 寫定平安紙分身家

達哥出道多年拍攝過多部影視作品，演戲經驗相當豐富，特別是同周星馳合作的電影，至今仍令人難以忘記。而在愛情路上達哥的經驗同樣豐富，有三段婚姻生活而且傳出每月要負擔近百萬的生活費，壓力非常大。

達哥在25歲之年就與同是藝人的女朋友麥莉莉結婚，二人是在TVB藝員訓練班中認識的。就在1976年二人步入婚姻殿堂，婚後不久麥莉莉就為達哥誕下一對雙胞胎女兒。但隨著達哥的演藝之路愈來愈順遂，具有知名度又賺了不少錢，整個人變得飄飄然，沉迷賭博之餘又花天酒地，最後因為賭博而欠下30萬巨債。眼見達哥不生性又出軌，麥莉莉在他身上見不到希望，所以單方面提出離婚，二人在1994正式結束18年的婚姻生活。

不過在同麥莉莉有婚姻狀態期間，達哥就因為工作關係而出軌，認識了演員盧少慈。盧少慈曾出演過劇集《強人》、《天降福星》等，二人還一起同居對方更為他誕下一女兒。

然而在有太太的情況下，達哥在1993年赴新加坡拍攝《花田囍事》的時候就認識了馬來西亞籍演員侯珊燕。後來在1996年侯珊燕懷孕，達哥亦正式同盧少慈分道揚鑣，同年同侯珊燕登記結婚，隨後為達哥誕下女兒吳楚妮，之後在2002年達哥老來得子，兒子吳韋倫出生，兒女跟隨侯珊燕定居馬來西亞。

愛情路上不順遂的他，曾在節目《非常靜距離》中講到自己的感情事，他表示可能是演員的感情比較豐富，容易進入一段情，但對於過去的每一段感情他強調是認真的：「每一段都是真的，但是就是不懂得去經營或者是自控。雖然離開她們，但是我還愛她們很愛她們，包括她們有甚麼事情，我都都會很關心，絕對不會說現在我跟，我現在這個太太在一塊，如果我前太太有事情，我不會不幫她，我肯定會幫她，包括把我生命給她我也可以。」絕對是為女人而活的男人。

因為有三個家庭，四位女兒一位兒子的關係，達哥要負擔他們的生活費，據傳他一個月要給近百萬元家用，後來因為遇上電影低潮工作量大減關係，家用方面亦減少，每月每家30萬，壓力非常大，所以他一直拼命工作，近年主要在內地拍攝電影。



麥莉莉（1976年結婚，1994年離婚）



《逃學威龍》吳孟達周星馳一齊度笑話。



盧少慈（1989年結婚，1996年離婚）

但自2014年心臟衰竭入院後開始減產，並聽從好友駱應鈞意見，寫平安紙分配遺產，昨傳出他有過千萬遺產，現任太太將分一半，餘下分給5名子女。

侯珊燕（1996年結婚）



好賭險賠事業 振作捧《金像》男配

在內地廈門出生的吳孟達，年幼時隨父母移居香港，1973年，22歲的他投考無線第3期藝員訓練班，同學有影帝周潤發等，最後以第5名成績畢業並加入無線，拍攝節目《歡樂今宵》、劇集《民間傳奇》系列、《楚留香傳奇》及《新紮師兄》等，當中與周星馳合作的《他來自江湖》及《蓋世豪俠》令觀眾留下印象，這對金牌拍檔更雙雙由公仔箱紅到大銀幕！

1990年，吳孟達開始活躍影壇，經典作品包括《賭聖》、《整蠱專家》、《審死官》、《天若有情》等，合作的粒粒紅星，如梁朝偉、曾志偉、劉青雲、王祖賢等，多年來演活多個有笑有淚的小人物角色，1991年憑《天若有情》中「太保」一角勇奪《金像獎》最佳男配角。

不過其星途非一帆風順，當年事業初見起色時，他沉迷賭博欠下巨債，工作隨即一落千丈，曾向周潤發借錢但被拒，一度萌生自殺念頭，在前輩關海山提點下才修心養性，並花了一年多時間還債，他坦言曾憎恨周潤發，但之後才明白對方用心良苦，不想他依賴朋友。

海席，是一棟漂浮在福建東山島海面上的「豪宅」。它不與任何陸地、橋樑相連，像遺世獨立的孤島那樣，被360度的海景包圍。屋主是當地人，外號「海岸線」，因為喜歡釣魚和大海，決定和建築師朋友董欣猛一起，花400萬（人民幣，下同），在海上建造一棟夢想中的房子。

他曾在上面獨居7天，一天只用3次手機，沒有任何人跟他講話，以這樣的方式體驗孤獨，自省人生。疫情期間，他也帶著家人來這裏住了3周，每天看落日 and 大海，享受互相陪伴的幸福。

今年，他將房子對外開放，成了國內第一家漂浮在海上的酒店。「它只要能存活5年，我就已經很滿足了，即使被颱風毀了，也沒關係，擔心的太多，就會阻礙你去實現夢想，有些事現在不做，以後就不會做了。」

獨居海上避世宅：人生需要獨立思考的時間

我平時在廈門工作，老家在東山縣，家裏離這裏10多公里左右。2019年房子建好以後，我自己使用了一年，每個禮拜都會過來小住。我工作以後就習慣每個月挑兩天，讓自己閉關，於是那一年，海席成了我最常去的閉關場所。我最長的紀錄，是一個人在這邊住了7天。手機一天只限制自己用3次，沒有人跟我講話。我會帶一些食物過來，自己釣魚、煮飯。如果你好幾天不跟別人講話，會有一個很奇怪的感受，好像整個世界只剩下你一個人。我發現時間一下子變多了，從早上六點起床，就擁有大量時間。

我會去深度的思考，一輩子也沒多長時間，自己是不是把時間花錯了地方？接下來要怎麼規劃？我身邊有很多正在創業的人，大家都需要這種獨自思考的時候，很寶貴。今年過年的時候疫情爆發，那時候有人來家裏拜訪、跟人接觸，都會讓我很焦慮。後來我就索性帶著我太太、孩子，一家三口住到了這裏，過了與世隔絕的21天。

孩子才兩歲半，我們很喜歡一起釣魚，我有時候也開著船，帶著他去海面上釣幾個小時回來，然後殺魚、煮魚。我釣魚最大的成就感，就是孩子喜歡吃。哪怕只有我們三個人吃，我們也會在戶外燒烤，我燒烤做得特別好，還靠這個特長追到我太太！我們全家也會一起看電影，一家人就這麼互相陪伴，是我生活中最美好的一刻。

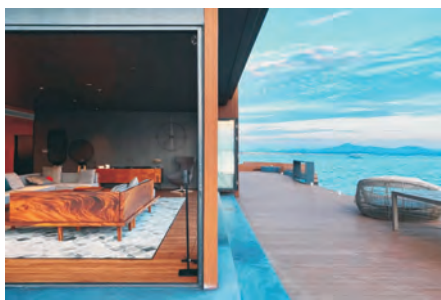
把人生過滿：有些事現在不做，以後就不會做了

原本海席是我給自己做的，後來朋友們看我發朋友圈，也很想來。我不好意思拒絕，結果朋友又帶來了他們的朋友，後來我想，不如將房子開放預定，變成酒店。今年9月，我就在我生日那天把它開放，沒有跟任何訂房平台合作，因為我希望來的客人都是先了解過這裏的。

結果反應還不錯，現在，我都要趁大家下訂單之前，先給自己保留兩間房，要不然連我自己都快沒機會上來住了。之前我給大家準備的晚餐是鐵板燒，客人來了自己不用動手，有專門的廚師去服務大家。後來我發現這樣不對，海席是應該讓朋友和家人玩起來的地方。所以現在我們的方式，是把食材給大家洗好、切好、擺好，客人可以選擇燒烤或者火鍋，親自完成自己的晚餐。

我們對客人的唯一要求，就是不要往海裏扔垃圾。雖然我們難免會製造垃圾，但我也做了一些彌補措施。比方說我們製造一公斤垃圾，那我可以做海洋環保，從海裏撈10公斤的垃圾出來。周邊的海域，我能租下的就先租下來了，慢慢恢復這裏的海洋生態。我一直記得小時候東山的海很清澈、很美，我希望可以讓環境回到那個時候。除了釣魚，我還有很多愛好，比如登山、潛水、旅行...好朋友們都覺得我一輩子都很滿，要麼就工作，要麼就到處去做自己愛好的事情。我覺得這樣的生活方式也挺划算。未來30年，我還是會繼續折騰吧！

編按：海上酒店因涉嫌非法佔用海域，近日被立案調查。至周二（23日），涉事酒店管家表示，目前酒店已被拖離海域，關閉停業，店內沒有員工，至於預訂到4月的所有房費均已退還。



福建男花400萬

打造海上豪宅

疫情下享受與世隔絕寧靜生活





每年學費逾93萬

OK...它只是
紋身貼紙

李嫣澄清

全校招收260名學生

王菲送細女讀瑞士貴族國際學校

14歲李嫣 未成年「紋身」捱批

王菲跟第二任丈夫李亞鵬所生的14歲女兒李嫣一直備受關注，她之前不時在網絡發佈帖文分享近照，可是疑受不了網民的抨擊，她去年年底一下子清空Instagram內所有帖文，並另開了一個新的私人帳號。她的profile pic放了她的背面，照片露出背上有一個細小的「黑貓紋身」，網友批評她未成年不應紋身。她透過限時動態以英文澄清：

OK.....its called a tattoo sticker.....（它是紋身貼紙）

王菲放任管教兩女兒

王菲是放任媽媽，管教是放手不緊張，讓孩子發揮。據悉她曾指自己在相當尊重孩子的家庭成長，孩子可以自己作決定，沒有壓力，也不專制。她在大女竇靖童1歲時就寫了一首歌給愛女說：「你不能去學壞，你可以不太乖。」可見王菲的教育是放任式。

此外，王菲曾接受《楊瀾訪談錄》的訪問表示，兩個女兒的性格不同，大女竇靖童在青春時期說話老成，表現出很有哲學。而細女李嫣則性格淡定，除了學業以外，其他時間兩母女都打成一片，沒有當媽媽的威嚴。



▲ 王菲沒有當媽媽的威嚴。



▲ 李嫣跟同學參加戶外活動。

送細女讀瑞士貴族國際校

王菲選擇送細女海外升學，入讀瑞士貴族國際學校博所萊伊學院（College Alpin Beau Soleil）。於2019年9月之時，校方在facebook刊登了學生的校園生活照，當中發現了李嫣的身影，她跟不同國籍的同學一起上課及參加校外活動。

博所萊伊學院創校於1910年，是瑞士最古老的私立寄宿學校之一，校舍位於阿爾卑斯山。現時每年學費高達109,250瑞士法郎（約92.7萬港元），而當中還未計其他雜項，如按金、校服費用、每年旅行費用、額外語文課堂費用等。

每年學費逾93萬元

依校方資料，全球只招收260名學生，來自55個不同國籍，以英語及法語為教學語言，提供英國會考IGCSE、IB國際文憑及法文憑（French Baccalaureate and Brevet programmes）課程，師生比例約1:4小班教學。博所萊伊學院擁有豪華校舍、寬敞宿舍

及完善設施，包括多個室內外運動場、健身室、泳池、攀石場、圖書館、Band房等。

在疫情以及假期下，早前來自不同國家地區學生未有回校，校方現時陸續恢復面授上課，並表示開心見學生們陸續回歸校園。在校方facebook可見，學生們都戴口罩上堂，而課堂形式和活動多樣有趣，請來酒店廚師到校教烹飪課，又有藝術畫畫課，更見同學有乘直升機，在之前情人節亦有舉行活動，可見校園生活多姿多彩。

該校畢業生成績不俗，大多升往海外名牌大學，包括哈佛大學、劍橋大學、牛津大學、倫敦大學學院及多倫多大學等。

迅速冷暖工程

- 反應迅捷，價錢公道。
- 幫助申請政府補貼，長者補貼。
- 專業持牌技師服務。

暖熱冷加靜水管商業商業
 氣水氣濕電除煤業屋
 爐爐機器器塵氣管冷庫頂
 機 器 器 器 管 庫 機



杜生 (粵、國、英語)
 電話：403-921-4186
www.pnbasterheating.com



理想屋頂裝修公司

Focus Roofing Ltd.
 地址：D5 624 Beaver Dam Rd. NE Calgary AB
 Website: focusroofingab.ca

免費估價 十年經驗

大小工程一律歡迎

500萬工程保險 15年手工屋頂保養

WCB# 6644116 政府註冊



專業屋頂翻新 (平頂, 斜頂)

天窗、煙囪維修

安裝透氣口

水漕更換 外牆更新

門、窗框包鋁片

專業補漏 清洗水漕

公司電話：403-475-9288

手提電話：403-966-9299 林生

Fax：403-454-9255

電郵：info@focusroofingab.ca

精誠餐館工程有限公司

3E Sheet Metal & Food Equipment Ltd.

- ★ 餐館設計裝修、水電氣及消防工程 (一條龍服務)
- ★ 餐館煙罩、抽氣、MUA系統製作及安裝
- ★ 工商業HVAC系統製作及安裝
- ★ 餐館不銹鋼爐頭、器具製作及安裝
- ★ 餐館設備維修、焊接服務

清洗煙罩 (有牌)

專業團隊

專業工廠

電話：

403-978-6636 羅先生

403-808-0278 Christine

403-230-2230 辦公室

403-230-2269 傳真



地址：#29-1410 40th Ave, NE, Calgary T2E 6L1

Wes 專業通渠

24小時緊急服務

渠管淤塞?

- 廁所/尿兜
- 水漕
- 浴缸/花灑
- 地下去水
- 主渠/去水道溢流

統一低廉收費

專業有牌

無需付昂貴通渠費 • 住宅 • 商業



電話 403-561-8886 (英、粵) 403-870-5812 (英)

金豪屋頂專家

專業平頂斜頂 名牌頂級材料

Excellent Roofing & Renovations Ltd



www.excellentroofing.ca
 Email: quote@excellentroofing.ca

超過20品種屋頂材料供選擇

一日完成

質量保證
 手工10年保養
 免費估價

5百萬 Wawanesa Insurance 工程保險 • 勞工保險 WCB#5881664

地址：219 38 Ave NE

請電 403-608-7663, 403-250-6766



春輝裝修有限公司

JR Renovation
Email: jriving88@gmail.com

免費上門估價
價格合理實惠
豐儉由人

圍欄露台修建
各類地板瓷磚
優質大理石檯面

房屋翻新修飾
廚房浴廁改造
水電維修更換
土庫間隔裝修

簡先生 403-618-3288 粵語、國語
Echo 403-891-4225 國、粵、英語



Auto Glass Windshield Specialist

汽車玻璃維修公司

更換擋風玻璃
被石塊擊破玻璃修補
代客申請保險
免費接送汽車服務

地址：326-16 Ave. N.W. Calgary AB
電話(403)520-2062 手機(403)512-8830

Alberta 亞省2021年預算的資本計劃：創造9萬個新工作崗位

2021年資本計劃將在三年內投資207億加元，比2020年預算為2021-22年度計劃的額度增加了17億加元。到2024年，本計劃會直接提供超過5萬個工作崗位、間接提供4萬個工作崗位。這包括在三年內為41個項目提供的8.258億加元的新增資金，其中：

- 2.88億加元用於教育項目，包括14個學校項目以及對模塊化教室項目增加的資金（6千萬加元）
- 1.43億加元用於5個衛生項目，包括拉克里特婦幼社區衛生中心（3千5百萬加元）
- 1.77億加元用於交通項目，包括投入給拉克里特大橋的1.26億加元新增資金（加上已有的9百萬加元投資，共1.35億加元）以及5千1百萬加元用於卡爾加里和埃德蒙頓的環城公路修復的公私合營工程
- 4千8百7十萬加元用於環境和公園資本項目。包括大衛·湯普遜走廊升級、防洪、河道和流域防災項目
- 5千7百3十萬加元用於卡爾加里的上訴法院樓宇

這個三年計劃還包括了30億加元用於現有樓宇、道路、橋樑和更多設施的資本維護和更新。

亞省的復甦計劃

2021年的資本計劃在亞省復甦計劃中投資於基礎設施提供了更多資金。全省正在開展數百個基礎設施項目，為當地社區的規劃、設計和建築工作提供了數千個工作機會。2020-21年宣布的刺激資金包括：

- 2.45億加元投入總投資為8.15億加元的灌溉基礎設施工程，用於擴大現有灌溉區的灌溉面積，增強亞省長期進行增值食品加工的能力
- 超過9億加元的加速資本維護和更新項目
- 約7億加元用於戰略項目，例如泰伯和伯戴特之間的3號高速公路加建工程、大卡什和欣頓之間的40號高速公路加寬、Stoney Trail上的201號高速公路弓河大橋、治療社區和萊斯布里奇展覽中心擴建
- 5億加元用於市政刺激
- 2億加元用於戰略交通基礎設施計劃和水利基礎設施項目

經濟增長驅動亞省的復甦

亞省政府計劃吸引14億加元資金的投資，在麻類作物、農業科技等新興產業和增值加工方面創造超過2000個工作機會。亞省政府還將投入2.45億加元到總額為8.15億加元的投資中，與加拿大基礎設施銀行和亞省的灌溉區合作，將灌溉區的基礎設施現代化，以推動亞省的灌溉土

地基礎的擴大。

2021年預算還包括了8億加元的新增資金，可通過農業和金融服務公司（AFSC）借給農產生產者，以促進在該領域的投資。

能源

能源戰略將保障石油和天然氣行業的競爭力、將碳氫化合物的價值最大化、並更好地抓住新興機會。這些戰略包括場地修復計劃、天然氣遠見和戰略、亞省石化激勵計劃、礦產戰略和行動計劃、以及地熱資源開發。

2021年預算建立於三個財政支點之上：

1. 將債務與國內生產總值（GDP）比率保持在30%以下
2. 逐漸讓支出與其他省份靠攏
3. 在疫情結束後發布一個平衡的預算方案

亞省政府選擇了低於30%的債務與GDP的比例。GDP是衡量轄區總收入的指標，因此該比率表明政府債務相對於獲得政府收入的經濟基礎的風險、以及政府償還債務的能力。30%的比率將使亞省的淨債務佔GDP的比率保持在遠低於大多數其他省份的水平。到2024年，債務與GDP的淨比率預計將低於27%。預計的運營支出進一步表明了政府對負責任和穩定支出的態度。與2020-21年的預測相比，未來三年內節省的運營費用，包括新冠復甦計劃在內，共為34億加元。

維持對弱勢群體的支持

2021年預算將繼續為兒童、家庭、老年人和亞省的弱勢群體提供至關重要的社會支持，幫助他們度過新冠疫情。2021年的預算包括了5600萬加元的新增資金，讓亞省兒童和家庭福利總資金達到3.45億加元。該現金款項將為低收入父母提供幫助。

在2020-21年的新冠相關支出外，2021年預算還提供了1500萬加元的新增資金，用於支持高危兒童和家庭。

亞省政府繼續通過老年人住所、老年人和家庭社區住房、特殊需要住房和租金支持，為有需要的亞省省民提供經濟適用的住房。隨著我們繼續進行重要的經濟適用房和專用住房開發項目的工作，2021年預算將為58250個單元的經濟適用房提供資金，這些住房將為110,000多名亞省居民所用。

另外，根據小組的建議，2021年預算為2021-22年度的租金援助計劃提供了1600萬加元的資金，以幫助需要經濟適用房的亞省省民。

新昌裝修公司

電話：587-719-8320 陳洽

- 圍欄陽臺
- 廚房浴室
- 門窗安裝
- 實木地板
- 內外油漆
- 地磚瓷磚
- 土庫間隔
- 舊屋翻新

正大水喉暖氣公司

Goodway Plumbing & Heating Ltd.

專業水喉牌和煤氣牌
Licenced Plumber & Gas Fitter

暖氣爐、熱水爐、冷氣安裝及維修
商業、住宅水喉煤氣工程、餐館、壁爐
水暖系統、加濕器、軟水機、維修

587-968-6882 Joseph 黃生
Email: hsjong@hotmail.com (粵、國、英)

J & J Kwok's Service

587-894-8168

- 春天清理草地
- 除雜草
- 電機耙枯草
- 草地打氣孔
- 包月剪草
- 搬運雜物
- 冬天剷雪

專殺黃花

- 草坪殺菌
- 修剪樹木

全城最平 歡迎來電預約

卡城裝修工程公司

價格合理 免費估價

- 舊屋翻新
- 大小工程
- 土庫間隔
- 圍欄陽臺
- 地板瓷磚
- 內外油漆
- 專業噴油

趙生：403-608-6698

快平靚 專業油漆

專業商業圍欄廚房瓷磚門窗水電舊屋翻新
油漆住宅陽臺浴室膠板修理修

歡迎來電 免費估價
電話：403-701-0981 Don 楊

活活裝修有限公司

Huo Huo Renovation Ltd.

水喉電燈 廚房浴室 內外翻新 天花地磚 走道擋土牆 通渠排污水 圍欄陽台 內外油漆 開窗補漏至尊 36年經驗

2百萬工程保險
請電：403-978-7906 (國、粵語、四邑話)

宋記專業裝修

緊急修理 內外油漆 瓷磚地台 圍牆陽台 廚房浴室 水喉水電 舊屋翻新 土庫裝修

手提：403-703-6688 宋生

安力電力工程公司

Goodtech Electric Ltd.

商業、住宅及工業電力工程

電路圖紙設計，電力安裝，改造及維修
電箱更換及升級，地下室裝修

Master Electrician & Electrical Designer
Jack (周先生) 403-969-8638

交通告票事宜

DEFEND YOUR TRAFFIC TICKET

電：403-681-0524 Ruby
提供國、粵語服務
免費諮詢
Email: bestoption@telus.net

S 銀星水喉暖氣公司

Silverstar Plumbing & Heating Ltd

持牌專業技師，服務卡城16年

- 承接餐館
- 住宅水管
- 煤氣管工程
- 暖氣爐維修更換
- 熱水箱
- 軟水機加濕器
- 鍋爐水暖系統
- 電力控制

技藝精湛，價錢公道

電話：4037109628 / 4039486650 陳師傅

新潮裝修公司

二十多年裝修經驗

舊屋翻新 土庫間隔 更換廚具 門窗圍欄 更換外圍 屋外陽台 修木地台 實木油漆 內外油漆 大小工價 免費估價

電話：403-870-2802 余生

SOS 排水通渠

DRAIN SERVICES

- 修復任何排水堵塞：水槽、地面去水、浴室、樹根
- 住宅及商業
- 清潔餐館下水道
- 價格合理，快速服務
- 自1992年服務卡城居民

403-295-8989 (英語)
www.sosdrainservices.ca

梅姐清潔

商場商鋪 柏文住宅
裝修出租 包年包月

紅梅清潔公司 HONGMEI CLEANING COMPANY 誠聘清潔工人

電話：587-998-8033 梅姐 (粵、台山、國語)
587-998-8036 (鋒哥)

加華報

The Canadian Chinese Times

閱讀加華報電子版，請瀏覽網頁：
www.tcctnews.com

興強 家庭電器修理

KEN'S HOME APPLIANCE REPAIRS

專門修理

- 微波爐 Microwave
- 電爐 Stove
- 雪櫃 Fridge
- 洗碗機 DishWasher
- 洗衣機 Washer
- 乾衣機 Dryer

歡迎來電查詢，上門修理
電話：403-560-8438
嚴興強 KEN NIM (Licensed Technicians)

恆通屋頂 & 裝修公司



多年經驗 專業施工

*舊屋翻新 *專業油漆 *地板瓷磚

*水電維修 *屋頂翻新 *外牆更換 *專業補漏

☎ Sam: 403-615-5638 (國、粵、英)

二百萬
工程保險

免費
估價

瑞普建築工程設計公司

REMP LTD

專業建築師/工程師主理, 提供BP和DP設計

- 從設計製圖、政府申報、官員檢查、施工完成、衛生檢疫直到取得營業執照的一條龍服務
- 廚房暖通系統設計和安裝
- 冷熱水, 煤氣管道, Sprinkler系統設計和安裝
- 餐館、商舖, 工廠, 辦公室等室內外設計和裝修工程

工程師設計暖通, 水電和廚房設備

Tel: 403-618-8653 陶生(國)

快捷搬運

- 大小搬運 ● 搬家送貨 ● 廢物棄置
- 長途短途 ● 精搬鋼琴 ● 政府註冊

定期往返卡城 ↔ 溫哥華

搬運車輛

24呎長/18呎長/12呎長

403-816-0729 李生

先進清潔公司

*價錢公道 *保證滿意

專業清潔暖氣爐, 餐館抽油煙機, 安裝加濕器, 超大馬力, 12個大吸塵袋
全新系統、先進設備, 現代技術與工具為您服務

Sammi (陸太) 電 587-437-8828
(國、粵、英)

Tom (陸生) 電 403-803-1366
(粵、越、英)

多年經驗
信譽保證

A Furnace Cleaning



專業有牌

李氏暖氣爐清潔

Kleenair Furnace and Duct Cleaning Ltd.

專業清潔暖氣爐及通氣管

設備超大馬力 (12個大吸塵袋)
免費檢查暖爐安全。

電話: 403-614-2828 李先生

華陽水喉暖氣公司

專業水喉暖氣證 自2003年起服務卡城
Master Plumber & Gasfitter



熱暖壁水通碎軟
水氣 骨水
爐爐爐管渠機機

電話: 403-880-0303 Wen (文) 國粵英

陽光會計及稅務服務

- 個人及公司報稅 ● T4, T5, GST申報
- 簿記 ● 稅務補報
- 工資計算 ● 稅務計劃及諮詢

(403) 397-6738 (手提)

提供國語及英語服務

(403) 802-0735 (公司)

Email:

bernietax@gmail.com

呂先生

實惠裝修工程公司

Le's Renovation & Maintenance

廿內外水水木實雲雲圍土霉舊
年外管電工木石石牆庫菌屋
經油更維工地瓷櫃陽裝清翻
驗漆換修程板磚面台修理新

Licensed - Insured

Jason 黎 (403) 703-8768

永安冷暖氣公司

Bing Refrigeration & HVAC Inc.

商業及住宅
冷氣 暖氣
餐館抽氣 鮮風系統
凍房 冷庫 冰櫃
製冰機

特別優惠

換 · 暖氣爐機
· 冷氣機
· 熱水爐

馬堯堯 (持牌專業技師)

403-554-4928 (Cell) 403-280-2255 (Office)

通利 冷暖氣工程

Tonage Refrigeration Ltd.

Jack 丘先生 持牌技師主理

403-617-0718

- 工商業、住宅冷暖氣工程
- 酒樓、餐館抽氣、鮮風系統
- 凍房、冷庫、製冰機

地址: C3, 624 Beaverdam Rd. NE

Email: tonage.refrigeration@gmail.com

ATLANTIC AUTO BODY LTD.

大西洋車身修理

周培強 Ken Chau
Cell: 403-863-1838

黃方 Phong
Cell: 403-619-1238



周培業 Kenny Chau Cell: 403-680-5198

Bay 17, 2219-35 Ave. N.E., Calgary, AB, Canada T2E 6W3
Tel: 403-291-5574 Tel: 403-291-0730
Atlanticautobody@shaw.ca Fax: (403) 250-2069

榮發裝修公司

擁有有牌電工師傅

房屋翻新 土庫間隔 外內油漆
實木地板 地磚瓷磚 水喉木工
替換水潤 廚房浴室 專業屋頂

忠誠服務 免費估價 價錢公道

電話: 403-708-1388 關生

(國、粵、越、英語)

LICENCED PLUMBER **張氏水喉暖氣公司** LICENCED GAS FITTER
 (專業有加拿大水喉證書為僑胞服務)
特價通渠 特價熱水爐
 30年經驗
(403)616-9299(Tom) (403)274-3321(Tony)
 專業安裝及修理各種水喉，渠廁，煤氣喉，暖氣爐，熱水爐，濕機，瀘水機，工精價廉

WHR 專業裝修公司
 200萬工程保險
 專業有牌 手工精細
 土庫裝修 舊屋翻新 廚房浴室地磚新室板 圍欄陽台 水電安裝 內外油漆 家居維修
大小工程 一律歡迎
 請電：**587-998-1919** (國/粵/英)

George 車房門專業安裝，維修
新車庫門新馬達安裝
 24/7 Service
 *換舊門 *更換斷簧 *鋼索 *馬達 *皮帶
 *齒輪 *鏈條 *防水密封條 *加裝遙控器
 *手機遙控 *Gate大院電動門 *自動開門器等
Bright door services Ltd www.garagedoorcare.ca
 info@garagedoorcare.ca 電話(中英) **587-287-2225** Wechat: Jordon3933

政府註冊 專業技師 經驗豐富
 WCB 保險
 200萬工程保險

CLEAR PIPES 通渠
 CAMERA ASSISTED DRAIN CLEANING
 主渠 • 廚房水槽 • 浴缸
 • 花洒 • 洗衣機管道
 • 浴室油漬淤塞 • 廁所/尿兜
 • 內鏡檢測服務 • 所有淤塞
Ricardo Abenes 7天24小時服務
 Richard.abenes@yahoo.ca **403-850-0812** 英語

加華報 電話：403-230-8118 **卡城電話目錄** Fax: 403-230-8790 **加華報**

中國駐卡爾加里總領館	會計師	教會
總機： 403-264-3322	楊天華會計師 403-234-9094	卡城華人浸信會 403-590-4349
餐館	ACES FINANCIAL SERVICES	基督教華人神召會 403-263-6059
福臨門Country Hills 403-265-1616	梁先生或郭小姐 403-261-0703	主恩福音會 403-261-3610
福臨門Marlborough 825-413-0913	移民服務	華人宣道會 403-274-6923
匯豪軒 587-351-0788	Rockies洛磯移民服務(林順旺) 587-353-4111	協和教會 403-262-4388
和味大戶屋 403-289-8981	律師樓	卡城東北播道會 403-648-1938
名苑 587-333-3088	楊大偉律師樓San Kwok 403-204-0282	宣道會城西堂 403-239-2990
翡翠軒酒家 403-568-2832	Grover Law FirmKelvin Kho 403-816-3330	基督教銘恩堂 403-252-7790
豐澤園 403-208-3533	Darren Hamilton 韓美頓大律師 403-272-2088	卡城華人以馬內利教會 403-262-3723
按摩、美容、髮廊	馬力律師樓 403-263-1938	宗親會
520 Massage Clinic 587-664-4824	周慧儀律師 403-261-0645	台灣同鄉會 403-262-8652
電腦公司	Fares Law律師樓師(San Lo) 403-508-1906	溯源堂 403-266-1784
普瑞電腦 403-277-0566	汽車維修	余風采堂 403-263-4434
燒臘 麵家	M&M 汽車玻璃維修 403-520-2062	台山會館 403-263-1093
昌平麵家 403-291-3681	駕駛學校	黃氏宗親會 403-266-3374
裝修工程	東方駕駛學校 403-248-8048	至孝篤親公所 403-262-2436
榮達裝修 403-478-5486	國際駕駛學校 403-280-0303	馬氏公所 403-265-9849
希爾頓裝修公司 403-680-7984	跌打	福建同鄉會 403-263-8899
迅達冷暖工程 403-921-4186	趙威跌打醫館 403-680-3813	梁忠孝堂 403-262-2284
理想屋頂裝修公司 403-475-9288	招牌/廣告	伍氏宗親會 403-276-5599
	華美膠片招牌 403-606-0621	越棉察華誼聯誼會 403-262-0219
	民樂招牌製作公司 403-708-3929	江浙上海聯誼會 403-269-3996
		潮州同鄉會 403-266-4939
		司徒氏宗親會 403-287-9925
		順德聯誼會 403-263-3668
		龍崗公所 403-262-1077
		李氏公所 403-262-2247

專業維修家用和商用電器
Blue Sky Electronic Appliance Repair

- 冰箱、冰櫃、冷庫、製冰機
- 洗碗機、爐頭
- 洗衣機、烘乾機、空調

電話：**403-909-5366** (Jerry)

專業 價優 快捷

加華廚櫃公司

美加材料 本地製造
廠價直銷 明智選擇

電話：**403-968-8618**
廠址：4203 12St. NE

嘉華裝修公司

承接

- 室內外工程
- 舊屋翻新
- 廚房浴室
- 圍欄露台
- 土庫裝修
- 全屋油漆
- 地磚地板地毯
- 水喉工程
- 各項大小工程

質量保證 免費估價

請電 **587-896-8269** 林生
(國、粵、台山話)

SAM 電力工程公司
SAM Electrical Services Ltd.

商業及住宅電力工程
電路改造、安裝及故障排除
電箱更換及升級

Master Electrician -- Sam張 (國、英)
403-399-3120

榮達裝修

*土庫翻新 *內外油漆
*圍欄陽台 *廚房浴室
*地板瓷磚 *免費估價

油漆九折

電話：**403-478-5486** Steve余生 (英、國、粵)
二佰萬工程保險

廣仔搬運

服務卡城十多載 信譽可靠 價格公道

住宅商業 廢物棄置 耆英特價
大小搬運 長途短途 大小貨車

電話：**403-389-3332** (Eva)
587-656-0008

Country Professional Roofing Ltd.
诚信专业屋顶公司

免費估價 专业斜/平屋顶更換及維修

二百万工程保險 政府註冊

Tim Li: 587-229-2236(c)
Email:liguoxiong229@gmail.com

華寶裝修公司

二十多年裝修經驗 500萬工程保險

專業設計 專業有牌

土庫裝修 舊屋翻新 門窗更換 陽台圍欄 內外油漆 草皮石仔 免費評估

電話：**403-629-3373** 朱生

漢強電力工程公司
Hoang's Electric

商業住宅 加大電力
電力工程 政府註冊
故障維修 專業技師

MASTER ELECTRICIAN
HANS HOANG 電話：**403-650-1680** 黃

山水甲山工程公司

土庫裝修 陽台圍欄
門窗更換 舖草舖磚
地板瓷磚 內外油漆
廚房浴室 耆英特價

歡迎國、粵、英語查詢 **免費估價**

請電：**587-777-3388** 黃生

HILTON 希爾頓裝修公司

- 商業住宅
- 圍牆陽台
- 水電土木
- 車房土庫
- 門窗安裝
- 各類工程
- 屋頂外牆
- 廚房浴室
- 保證滿意
- 地毯地板
- 水泥通渠
- 免費估價

專裝車房門，遙控機，彈簧

David 徐 403-680-7984

天通電力 | Jack 羅先生
SUPER ELECTRIC SERVICE | Master Electrician

- ◆ 新舊房屋電力改造及維修
- ◆ 電力升級
- ◆ 地下室裝修
- ◆ 商業電力所有工程

· 十多年加國專業電工經驗·技術精湛·最高標準
· 竭誠服務·公平收費·政府牌照

403-830-9346 (Cell)
403-836-5228 (Office)
Email: superservice288@gmail.com

廿一世紀百福地產 廿一世紀百福地產 廿一世紀百福地產 廿一世紀百福地產 廿一世紀百福地產 廿一世紀百福地產



Peter Dam
譚家榮

手提：403-560-3638
傳真：403-269-7808
mail@peter88.com
perterdam288@gmail.com



Nga Dam
譚春娥

手提：403-978-9832
傳真：403-366-6650
ngadam@shaw.ca



Joanna Dam
譚春月

手提：587-888-1908 (英)
傳真：403-776-9126
joannadam8@gmail.com

信心保證 專業服務

本公司代理商舖出租，並有大量房屋及酒舖賣家、歡迎有興趣者來電查詢



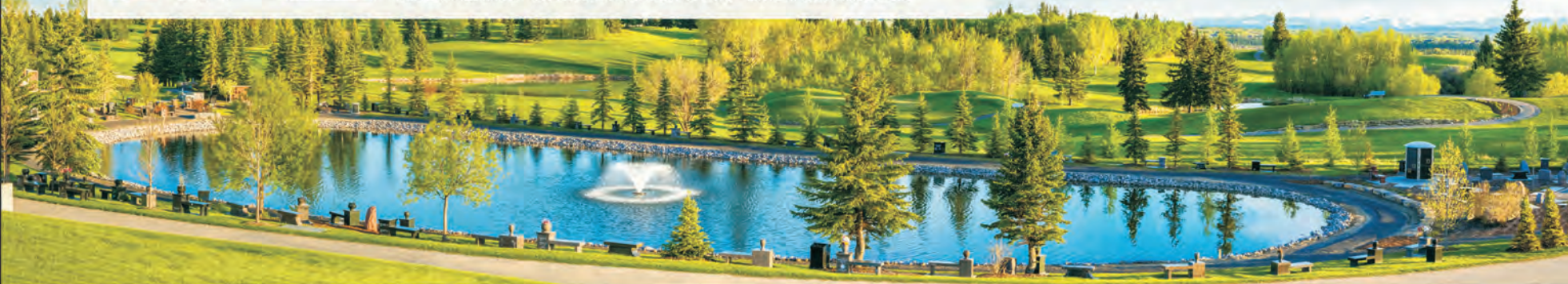
歷史永留萬代，回憶永存心裏，故人永恆紀念



Arbor Memorial擁有超過90間殯儀館及多達40個幽美墓園遍布整個加拿大，為無數加拿大華人家庭服務，現更成為加拿大最具規模備受信賴的殯儀公司之一。

旗下伊甸殯儀館和墓園及山景殯儀館和墓園遠眺洛磯山脈，環境壯麗；我們致力提供專業的服務和「預先計劃」服務，隨時因應您的信仰、傳統和需要作出安排。

要妥善辦理身後事，選擇一間信譽可靠的公司非常重要，能替您處理喪禮細節，減輕您的家人哀傷之痛，讓他們無後顧之憂。



請致電我們了解詳情或瀏覽：
ArborChinese.ca

伊甸殯儀館和墓園 Eden Brook Funeral Home & Cemetery
24223 Township Rd. 242, Calgary, AB T3Z 3K2
伍林淑君 Joana Ng 403-879-9084

山景殯儀館和墓園 Mountain View Funeral Home & Cemetery
1515-100th Street SE, Calgary, AB T1X 0L4
劉文莉 Chilee Lau 403-879-9033 伍林淑君 Joana Ng 403-879-9084



McInnis & Holloway
Funeral Homes

金鐘殯儀館

位市內西北，西南，東北，東南，及中央街，共六個地點，提供完善殯儀服務，適合不同宗教舉行喪禮。

Recipient of the 2018/19 Calgary Herald Reader's Choice Award & 8 time consecutive winner of the Consumer Choice Award for Business Excellence.



何小姐 (Stephanie Ho)
電話：403-243-8200

www.MHFH.com



Chapel of the Bells
2720 Centre Street North

Park Memorial
5008 Elbow Drive S.W.

Fish Creek
14441 Bannister Road S.E.

Eastside Memorial
5388 Memorial Drive N.E.

Crowfoot
82 Crowfoot Circle N.W.

Deerfoot South
12281 40 Street S.E.



李張桂英老太夫人 蓮座
(於愛城)

音容宛在
懿德永存

- | | | | | |
|----------|-------|-------|-------|-------|
| 陳捷國夫婦 | 王昭仁夫婦 | 林樹生夫婦 | 陳保亮夫婦 | 周立賢夫婦 |
| 施旭明夫婦 | 朱賢夫婦 | 王國棉夫婦 | 張明正夫婦 | 張嫦珠 |
| 邱文協夫婦 | 張國強夫婦 | 楊道義夫婦 | 陳榮強夫婦 | 李惠群夫婦 |
| 李惠良夫婦 | 李惠民夫婦 | 倪正雄夫婦 | 張空軍夫婦 | 林軍校夫婦 |
| 張鴻玉 | 方永生夫婦 | 林玉華 | 林友德夫婦 | 李金蓮 |
| 楊親華夫婦 | 陳少明夫婦 | 畢柏強夫婦 | 吳麗君 | 陳克華夫婦 |
| 楊振源夫婦 | 張明發夫婦 | 陳少卿 | 翁美容 | 賴秋河 |
| 美國 王南發合家 | | | | |

仝敬輓

卡城東北播道會

Northeast Calgary Evangelical Free Church

主日崇拜：星期日早上9:15 (粵語)
 主日學：星期日早上11:00 (粵語)
 星期日早上9:15 (英語) / (兒童)
 祈禱會：每週三早上10:00
 週六查經：星期六早上11:00至12:15 (粵語)

教會電話：(403) 648-1938
 電郵地址：info.ncefc@gmail.com
 牧者：鄭銘深牧師

3125 Catalina Blvd. NE



卡城華人宣道會

Calgary Chinese Alliance Church

顧問牧師：朱裕文牧師，莊明立牧師
 粵語事工：林志恆牧師，盧永康傳道，王大為傳道 (義務同工)
 國語事工：蔡軍牧師
 英語事工：范海恩牧師，林永全傳道
 粵語長者事工：梁明峰傳道 (義務同工)
 主日崇拜/兒童主日學：國語~9:30am、英語~9:30am; 粵語~11:00am
 主日學：粵語~9:30am; 國語~11:15am、英語~11:00am
 祈禱會：粵語、國語~逢星期三 7:30 pm; 英語~第一個星期三 7:30pm
 各團契/小組：星期五、六 7:00pm、7:30pm
 宣道中文學校 (403-274-7046)：星期六 9:30am 至 5:00pm

地址：150 Beddington Blvd. NE, Calgary, AB T3K 2E2
 電話：403-274-6923
 E-mail: info@calgarychinesealliance.org
 www.calgarychinesealliance.org

基督教銘恩堂

Mountainview Grace Church

中文堂牧者：毛東升傳道
 英文堂牧者：Rev. Laurence Hiebert
 崇拜：國/粵 星期日 9:30am
 英語 星期日 11:00am
 星期日：設各團契主日學課程
 祈禱會：星期日早上8:30am
 和星期四晚上7:00pm

並設有耆英、成人、青年、少年、兒童、國/粵/英等不同團契，歡迎查詢及參加
 地址：3&4 Floor, 116-2nd AVE SW. (唐人街)
 電話：403-252-7790

卡城基督教華人神召會

Calgary Chinese Pentecostal Church

牧師團隊：徐志光牧師 Rev. Katherine Wong
 陳沛恩傳道 (義務)

地址：127-2nd Avenue S.E. (唐人街)

電話：403-263-6059 傳真：403-261-8684

電郵地址：calgarycpc@gmail.com

主日崇拜：星期日上午十時正 (粵語)
 星期日上午十時正 (英語)

國語崇拜：星期六上午十一時正

主日學：星期日上午九時正 (粵語)

祈禱會：星期三晚上八時正

團契聚會：歡迎查詢

卡城華人宣道會城西堂

Westside Calgary Chinese Alliance Church

6600 COUNTRY HILLS BLVD NW TEL: 403-239-2990

主任牧師：蔣顯輝牧師
 副牧師：吉詒牧師 (國語領導) 副牧師：麥葛理牧師 (英語領導)
 助理牧師：其他各助理牧師，請參閱網址：wccac.net
 週六崇拜 (粵、英、國)：9:30 am
 主日粵語崇拜：9:30am 國、英、兒童崇拜：11:15am
 聖經學校：週六 (粵、國、英) 11:00am
 主日 (英、國)：9:30am (粵) 11:15am
 祈禱會：(粵)：週三 9:30am & 7:30pm
 (英、國)：週三 7:30pm
 團契：青、少年、大專、職業：週五 7:30pm
 成人/家庭團契：週六
 (詳情請瀏覽網址：www.wccac.net或來電查詢)
 常青團 (耆英)：於每月之第三個週四 10:00am

卡城華人浸信會

Calgary Chinese Baptist Church

中文堂牧師：黃嘉漢牧師 英文堂牧師：何士賓牧師
 中文堂成人基教傳道：葉智樑傳道
 兒童事工主任：葉吳家玲主任
 電話：(403) 590-4349 傳真：(403) 590-4484
 中英文崇拜：主日上午十一時
 中英文主日學：上午九時四十五分
 團契：(青少年)週五晚上七時半
 (大專/就業團)週六晚上七時半
 (成人)週五晚上七時半 (新生命團契)
 (長者)每月第二週六上午十時正
 兒童歡樂園地：週五晚上七時半及主日上午11時
 浸愛中心：週六上午十時半至下午四時
 教會及浸愛中心地址：
 3907- 44th Ave NE Calgary T1Y 6R5

卡城華人五旬節以馬內利教會

The Church of Immanuel

教牧同工：張德良牧師，張師母，關偉邦弟兄
 Pastor John W. Lucas III (英語)

祈禱會：星期日早上九時正

主日崇拜：星期日早上十時正 (英語/粵語)

團契聚會：星期五晚上七時三十分 (職業)

每月第三個星期日，下午十二時正 (婦女)

地址：1512-1st. Street S.W. T2R 0W2

電話：403-262-3723 傳真：403-266-6035

網頁：www.amazingchurch.ca

主耶和華...叫我傳好信息給謙卑的人，差遣我醫好傷心的人，報告被擄的得釋放，被囚的出監牢。
 (以賽亞書61:1)

命定神學

加拿大華人網絡社區

國語 www.mingding.org

粵語 https://yueyu.mingding.org



還有許多人帶著病人和
 被污鬼纏磨的，
 從耶路撒冷四周的城邑來，
 全都得了醫治。(使徒行傳 5:16)



這福音本是
 神的大能

長期 躁鬱 腰椎 各式 全都
 失眠 眩暈 頸椎 疼痛 得了醫治

根基建道
 門徒培訓

逢周六晚8:30網絡課程(粵)
 撒母耳記(上)-君尊的祭司
 精彩主日信息至啱尋求突破的你

醫治釋放

YouTube Channel: BOAL-CA

聯繫方式(粵/國)

WhatsApp/電話 587 890 4192

加華報

網上閱讀加華報，請瀏覽網頁：

www.tcctnews.com

營業時間
 加華報

疫情期間加華報營業時間調整如下：

星期一、星期二：9:30am-6pm

星期三：9:30am-5pm

星期四、星期五：10am-3pm

星期六、星期日、假期：休息

報紙逢星期四派發

Every Detail Remembered | Dignity

科士打殯儀館

FOSTER'S GARDEN CHAPEL
FUNERAL HOME AND CREMATORIUM

3220 - 4 Street NW 位於皇后墓園正門入口對面



Kate Li

李曉華

生前預置服務查詢

請致電: **403-889-2788**

廣東話, 普通話, 英文

做正確的規劃-為你和你的家人解除後顧之憂

- 提供土葬和火化服務
- 精通中國殯儀傳統習俗
- 協助安排遺體往返中國和卡城

- 你的一生完美追思
- Dignity Memorial 是北美最大的殯儀服務集團
- 致力為每個家庭提供最優質的服務

24小時服務電話: **403-297-0888**

Service Corporation International (加拿大) ULC 公司一員。



SERENITY
MEMORIALS CANADA LTD.

百福石碑

- 石碑質量永久保證
- 價錢豐儉由人, 全城最低
- 售後服務最好 人人讚頌
- 中式漢白玉, 緬甸綠玉灰龕 最適合華人選用



● 歡迎閣下隨時來廠參觀, (週末及假日均可)
我們也可親臨府上講解。

● 地址: **4119-17St. SE Calgary, AB**
(Ogden Road 夾 17 Street / 42 Ave SE)

● 請隨時致電何先生 (廣東話, 普通話, 英文)
解答任何問題: **403-619-1033**



花麗雅

電話：(403) 265-3388 手提：(403) 660-3017 Diana 馬

新址：#14, 132 - 3rd Ave. S.E. Calgary (東方商場內)即舊舖隔鄰

歡迎預訂



專營

結婚花球
剪綵花球

• 靈柩花被
• 花牌花籃

• 長壽花圈
• 開張花籃

各類鮮花，絲花及盆栽供應



Arbor Memorial

歷史永留萬代，回憶永存心裏，故人永恆紀念



齊心抗疫 同步攜手渡過 大家保重！

請致電我們了解詳情或瀏覽：
arbormemorial.ca/chinese

山景紀念園和殯儀館
Mountain View Funeral Home & Cemetery
1515-100th Street SE, Calgary, AB T1X 0L4

伍林淑君 403-818-9975
Joana Ng
劉文莉 403-890-7623
Chilee Lau



SERENITY
MEMORIALS CANADA LTD.

百福石碑

- 服務最好
- 款式最多
- 價錢最相宜



• 歡迎閣下隨時來廠參觀，(週六、日、晚間
我們也可親臨府上講解 及公眾假期均可)

• 地址：4119-17St. SE. Calgary, AB
(Ogden Road 夾 17 Street/42 Ave SE)

• 請隨時致電何先生 (廣東話, 普通話, 英文)
解答任何問題: 403-619-1033



材料

雲吞皮 適量
雲吞湯材料：
豬骨 1斤
蝦米 1兩
梅菜 2片
大地魚 1兩
蝦子 適量
韭黃 少許
麻油 數滴
生抽 數滴
水 1公升

雲吞餡材料：
蝦仁 1磅
半肥瘦豬肉碎 1磅
大地魚粉 3湯匙
蝦皮 3湯匙
胡椒粉 1茶匙
鹽 少許
雞粉 2茶匙
豉油 1至2茶匙
麻油 少許
蛋白 半隻
生粉 6湯匙



做法

- 1.大地魚先燒至焦香有香氣；豬骨汆水，備用。
- 2.把豬骨、大地魚、蝦米及梅菜放在一個大器皿中，加入公升水，然後蒸最少兩小時，最好能達到五至六小時，然後把材料隔掉即可使用。
- 3.把蝦仁吸乾水分，然後剪成三份，接著加入半肥瘦豬肉碎、大地魚粉、胡椒粉、雞粉、生抽、麻油、蛋白及生粉，然後把所有材料拌勻，再撻至結實有黏性。
- 4.把雲吞皮裁剪至約兩吋半大小，放入餡料，然後捏緊尾部成雲吞。
- 5.滾水下雲吞，雲吞浮起後計算，約一至兩分鐘即可撈起。
- 6.在碗裏放上韭黃、數滴麻油及生抽，放入已滾好的雲吞，加入湯，再撒上蝦籽，完成。

貼士：

新鮮游子蝦黏殼，很難把蝦肉剝出來，所以選用冰鮮蝦會較適合。假若想像肉爽口，可選用急凍蝦仁，質地會較冰鮮蝦更爽。





材料

魚頭 1個
 乾蔥 5個
 蒜茸 5湯匙
 薑 50克
 蔥 1棵
 柱候醬 1湯匙
 生抽 2茶匙
 老抽 1茶匙
 糖 1湯匙
 米糠油 3湯匙



步驟

1. 魚頭印乾水分，將柱候醬、生抽、老抽、糖，加入魚頭，攪拌均勻，醃30分鐘。
2. 乾蔥對切；蔥白切段、再切蔥粒；薑切片。
3. 燒熱米糠油，爆香薑、乾蔥，加入蒜茸、蔥白。
4. 加入魚頭煎至金黃色。
5. 蓋上蓋煮5分鐘，灑上蔥花。



茶樹菇松茸 紅棗杞子 煲雞湯



雞 半隻



茶樹菇 50克



松茸50克



紅棗 10粒



蓮子 30克



蜜棗 3粒



杞子 20克



南北杏20克



鹽 適量



1. 茶樹菇、松茸浸水1小時、蓮子浸水、杞子浸水。
2. 紅棗對切、去籽；雞汆水、洗淨。
3. 將所有材料（除了杞子）加入至滾水，蓋上蓋，轉小火煲2小時。
4. 加入杞子，蓋上蓋，轉小火煲20分鐘，最後加入適量鹽。





一名7歲男童李超（化名）在學校吃晚餐。當晚校方致電男童家屬指，孩子被饅頭噎到，稱「情況有點不好」，需通知家長去醫院。男童的阿姨指，家長抵達醫院後被告知「孩子到醫院時已經瞳孔發散」。搶救時，醫生從男童咽喉部取出饅頭，疑他窒息猝死。

根據許昌市人民醫院的《急診搶救記錄》顯示，事發當日，救護員抵達學校時發現李超已無生命跡象。老師向學校供稱，李超於救護員抵達前20分鐘，在學校進食時出現噁心、嘔吐、呼吸困難的症狀。救護員抵達現場後，發現他出現瞳孔散大、無自主呼吸、無心跳、嘴唇發紫等情況。送院後，證實喪失神志、無自主呼吸、無心跳，並無生命跡象。

家屬表示，李超的同學向他們表示，孩子鯁喉後，校醫未有第一時間施救，反而指導另一名教職員以「抱起擠壓」的方式救人。有一名學校工作人員指，李超體重超過60公斤，校醫為身材矮瘦女性，根本難以抱起孩子。事後，校方提出給予家屬20萬元人民幣作為補償，家屬未有接受。目前當地警方已介入調查。

醫生：首5分鐘是救人黃金時間

急症科醫生指，因鯁喉而昏迷，首3至5分鐘是救人黃金時間，在等待醫護人員到場之前，身旁的人可以把他的身體稍微傾前，然後在背部「雞翼位」中間用掌心大力拍打一下，讓其把食物吐出。

不少人情急之下，可能會將手指伸入兒童的喉嚨，試圖將食物挖出，醫生指做法大錯特錯，因有可能將食物愈推愈入，反令傷者更危險。

專家教4招鯁喉急救大法

- 第1招：小孩一旦懷疑出現鯁喉，可鼓勵他用力將哽塞物咳嗽出來；
- 第2招：若孩子臉色變青、甚或變藍，以及無法說話，應盡快報警、召喚救護車救助；
- 第3招：小孩一旦嚴重鯁喉，可嘗試在小孩背部上半部中央部分、大力地用手連續拍打約5次，協助小孩吐出阻塞氣管的食物；
- 第4招：一旦拍背無效，施救者也可面對哽喉小孩的正面，在小孩胸口底部兩邊肋骨交匯的中央位置，以手掌用力按壓，希望藉增加胸腔內壓力，令小孩吐出氣管內的食物。

急症科醫生補充，腦部缺氧後果可以很嚴重，故在有人嘗試為鯁喉小孩急救的同時，也應有其他人同時代為召喚救護車。

綜合醫生提醒，12款鯁喉高危食物

- | | | |
|--------|-------|------|
| • 提子 | • 年糕 | • 果仁 |
| • 麻糬 | • 糯米飯 | • 花生 |
| • 丸類食物 | • 茼蒿 | • 糖果 |
| • 湯圓 | • o者喱 | • 角仔 |



長期工作導致頸、肩、背**勁痛** 試過很多種方法

正牌 德國辣椒標風濕膏藥



新包裝 買正貨
認明 NPN 02182351
及英、法文包裝

- 1 / 貼得穩。 2 / 布質薄，無氣味。
- 3 / 勁辣，一貼止痛祛風。
- 4 / 不是中國製造。提防水貨、冒牌貨。
- 5 / 盒邊註明有效日期。

無氣味 貼得穩

用戶熱線：(416) 532-1762
告知分銷代理商名稱
各大中藥房及超市有售

CCC-200504@PCP011

正 方 藥 業 用 藥 最 正 正 方

秋 冬 防 線：家 中 常 備，健 康 第 一

NPN80019221

NPN80031512



川貝精
止咳，定喘。又快又好！

穿心蓮抗炎片

- 認明**正**方商標，**正**方及NPN號碼（加拿大自然產品號碼）。註明GMP水平中成藥廠廠。
- 多年NPN中成藥品牌，嚴格執行投產前原料通過及完成產品成份安全測試。嚴謹測試重金屬、農殘和霉菌皆符合加拿大食品衛生局自然健康產品安全條例標準。
- 原配方原藥廠生產。藥效顯著，深受中醫及自然療法醫師信賴。

各大中藥房有售，用戶熱線：(416) 532-3967



CCC-210127@CN055

【名牌 潘高壽】止咳第一



潘高壽枇杷蒸
金豐富川貝潤喉止咳！



* 潘高壽枇杷蒸可直接吞服，或沖溫水服用

止咳平喘，理氣化痰，清熱潤肺，適用於咽喉癢痛，聲音沙啞。

感冒後 咳嗽停不了

各大中西藥房及超市均有售 • 用戶熱線：(416) 532-5896

幸福傷風素

* 可預防咳嗽，鼻敏感



頭痛
頸夾擊
傷風感冒

DIN02244263

敏感

發燒

成人配方

各大中藥房及超市有售 • 用戶熱線：(416) 532-5896

CCC-200121@CT044

加華報

The Canadian Chinese Times
1914A Centre St. NE,
Calgary, Alberta,
T2E 2S8.

分類廣告專欄

CLASSIFIED AD.

The Canadian Chinese Times

Tel: 403-230-8118

Fax: 403-230-8790

各類聘請

福臨門
Macleod Trail市南分店

現聘請全職或兼職炒
鑊，企檯，洗碗及包外
賣員工。有意者請電：
403-708-1860梁小姐洽
(72L)

卡城華埠銀龍酒家

誠聘點心幫工，收貨員。
有意請電：
403-680-8318馮太
(72L)

卡城北45分車程聘請廚，需略
懂英語。另個半鐘車程小鎮聘
請經理，需具備餐飲業管理經
驗，懂英語，懂些少會計知識
。提供食住，薪金面議，請電
馬生 403-830-7118或電郵至
jianma7118@msn.com (73)

泰豐樓

誠聘油爐一名。有意請
親臨：8282 Centre St. NE.
Calgary或電403-295-7568
(73)

西北聚得福現已開業

誠聘經驗點心幫工，炒
鑊，炸爐執碼，企檯及
洗碗。現金免問。有意
請電587-4397873 或留短
訊 (71)

肉公司誠聘全職切肉
(雞)工人兩名，必需有經
驗，能說簡單英語。請
親臨:#101, 2845 - 23 ST.
NE 或電: 403-680-4009
Magdi (英語) (72)

紅鹿市中餐館誠聘全職有經驗
廚師及企檯各一名，有意者請
電：403-318-8881鄧生 (73)

市中心中式快餐店
Manchu Wok，聘經驗全
職，兼職炒鑊，
Counter help。
電: 403-8707043。
地址: 751 3 Street S.W.
(4樓 food court)
(71)

瓷磚裝修

誠聘工人多名，經
驗不拘。有意者請
電: 403-617-7338
Ken (72)

福臨門

McKnight分店
現聘請全職/兼職炒鑊、
油爐，執碼、電話收銀、
送餐司機。薪優，發糧
準。請電：403-818-5348
毛先生 (70)

紅鹿市雜碎外賣餐館請經驗抄鍋
或幫廚一名，薪優糧準，包食宿，有
意請致電1-403-392-1764 黃先生洽
(73)

東北區近52 ST外賣店請兼職經
驗幫廚，有意請電：403-828-
9608洽 (72)

 **誠聘**

由於業務擴張，Kingswood
櫥櫃廠現誠聘全職或兼職
生產線員工和清潔工。

有意者請將簡歷電郵至:

hiring@kingswoodcabinets.com

或電: (587)-812-8813

全職工作時間 7:30am - 4:30pm
兼職工作時間 5:00pm - 9:00pm

地址 100- 10900 14 Street NE

南邊大統華唐餐館誠聘

- ★ 服務員
- ★ 水吧收銀員
- ★ 炒鑊
- ★ 點心廚師
- ★ 洗碗

有經驗者優先，男女不拘

有意者請致電：587-839-9588 或 403-255-6377
或親臨：25 Heritage Meadows Way SE #150, Calgary, AB T2H 0A7

加華報

The Canadian Chinese Times
1914A Centre St. NE,
Calgary, Alberta,
T2E 2S8.

分類廣告專欄

CLASSIFIED AD.

The Canadian Chinese Times

Tel: 403-230-8118

Fax: 403-230-8790

Granite Gallery

大理石廠

1089 57 Ave. NE

誠聘

拋光打磨及裝修員工各數名

*經驗不拘 *會提供培訓 *若工作超逾

8小時 會享有加班薪酬

★另有醫療 (包括牙醫) 福利★

有意者請致電: 403-998-7303 Helen (76)

各類聘請

中式快餐聘經驗全, 兼職
Counter help. 403-870-7043
地址: 751 3 Street S.W. (4樓)
(72)

東面Strathmore小鎮, 聘請有
責任心炒鑊, 炸爐, 包餐及洗
碗。403-554-2188 Vivian (72)

不銹鋼廚具廠誠聘學徒乙名。
有意請電: 403-901-9189
Danny (76)

東南區唐餐館誠聘晚間執碼和
油爐, 需要有經驗, 有意者請
電: 403-607-8688 (71)

130 Ave 唐餐聘油爐, 執碼,
炒鑊。403-719-1028 (71)

裝修公司聘技工, 需自備
車, 有責任心。有意請電:
587-719-8320 陳生洽 (75)

房屋出租

唐人街河濱大廈公寓招租。單人房
一房一廳兩房一廳三房一廳等多戶
型可選擇包水電氣網電視403-265-
2003 (73)

中央街61AVE NE 有房出租, 包
傢俬水電煤網近3, 46, 300,
301巴士站。電: 403-874-5688
(73)

必定順樓下一房一廳, 新裝修,
分門, 水電煤上網, 租平。電
587-433-9898適合男士 (73)

光猛土庫出租, 近商場, Panorama
Hills, 421, 301巴士, 手提403-
703-1886, 403-295-1550晚上 (72)

近中央街北30AVE光亮土庫, 四
月入伙, 二房一廳, 洗衣機。
825-994-7888, 403-233-8810
(72)

西南69Ave近Chinook商場及3號
巴士站, 地庫兩房出租, 每房
\$360, 包水電。電403-616-2662
(72)



叉
\$9/1000只(箱)



衛生竹筷
\$2/100對(每包)



中式湯匙
\$9/1000只
(5000只/箱)



4 oz 醬汁小溶器
\$69/2000 sets(箱)

外用
賣品平
快餐賣



38 安士湯碗

\$40/150 sets(箱)



兩格溶器盒

\$70/500 set(箱)

請電:
587-719-7587



刀
\$9/1000只(箱)

中央街78AVE樓下一房分租, 新
裝修廚廁齊, 分門包水電煤上網
近3, 300多巴士電587-889-9666
(72)

補習

生意出讓

離卡3小時人口6千, 位置優越,
滑雪勝地酒店林立, 生意穩定低
租金, 虧本售3萬8, 4039788220
(81)

*網上補習 *精補數理
創意啓導 Math G9-12 Math31
前途轉機 Calculus AP/IB
Physics 20/30/IB
20年特殊經驗 成效出眾
親自個別教導

MATH 249/251/265
精補大學 AMAT 275
數理工程 PHYS 211/223/259
403-861-6926 PETER ENG (75)

Bitcoin Sale 比特幣出售

請來電:
403-399-9933

University of Alberta 學士
精心補習英語/數學/美術設計
Grade 1-11 成人或個別小組
可以網上補習, 親自教授

經驗豐富、有耐心、
時間任擇、收費廉宜

電話: 587-581-8833

(76)

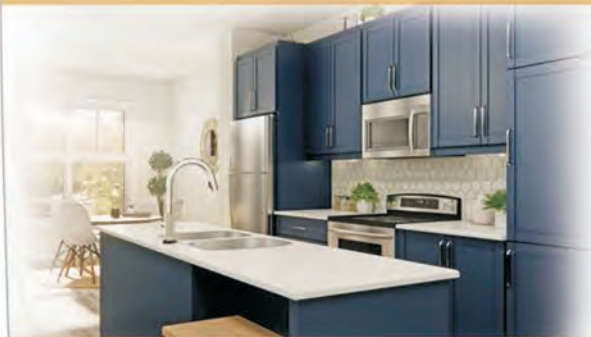


大自然就在您的門前

70,000平方呎花園



示範屋將於2021年5月開放



專業設計的調色板供選擇

免維修煩惱的生活



鎮屋
現開
在
售

售價由

\$350s* 起

2 睡房 + 2.5 浴廁

3 睡房 + 2.5 浴廁



地點，地點，地點

您有否夢想您的生活是一覺醒來，做好準備，輕鬆簡單地步行上班？
Jayman BUILT 推出售價合理的豪華Les Jardins住屋，讓您體驗與眾不同的生活。

柏文即將推出

Jayman.com/LesJardins

* 價格如有變動，恕不另行通知，E.& O.E. 有關詳盡資訊，請向銷售中心查詢。

示範屋開放時間

星期一至四 2 - 8pm

星期六及日 12 - 5pm

VISIT OUR SALES CENTRE
10808 18TH STREET SE

Jayman
BUILT